Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B**

REGULAMENTUL (CE) NR. 802/2004 AL COMISIEI

din 21 aprilie 2004

de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi

(Text cu relevanță pentru SEE)

(JO L 133, 30.4.2004, p. 1)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei din 23 octombrie 2006	L 362	1	20.12.2006

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 802/2004 AL COMISIEI

din 21 aprilie 2004

de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (Regulamentul CE privind concentrările economice) ([1]), în special articolul 23 alineatul (1),

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 4064/89 al Consiliului din 21 decembrie 1989 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi ([2]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1310/97 ([3]), în special articolul 23,

după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

(1) Regulamentul (CEE) nr. 4064/89 al Consiliului din 21 decembrie 1989 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi a fost reformulat, cu modificări semnificative aduse diferitelor dispoziții ale respectivului regulament.

(2) Regulamentul (CE) nr. 447/98 al Comisiei din 1 martie 1998 privind notificările, termenele și audierile prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 4064/89 al Consiliului ([4]) trebuie modificat pentru a ține seama de amendamentele în cauză. Din motive de claritate, acest regulament trebuie abrogat și înlocuit cu un nou regulament.

(3) Comisia adoptă măsuri privind termenii de referință ai consilierilor-auditori în anumite proceduri de concurență.

(4) Regulamentul (CE) nr. 139/2004 se bazează pe principiul notificării obligatorii al concentrărilor înainte ca acestea să fie puse în practică. Pe de o parte, o notificare are consecințe juridice importante favorabile părților la propusa concentrare, în timp ce, pe de altă parte, nerespectarea obligației de a notifica conduce la penalizarea părților prin amenzi și poate duce la dezavantaje de drept civil pentru acestea. Astfel, este necesar în interesul certitudinii juridice să se definească exact obiectul și conținutul informațiilor ce urmează a fi furnizate în notificare.

(5) Părțile care fac notificarea trebuie să prezinte integral și onest Comisiei faptele și circumstanțele relevante pentru luarea unei decizii cu privire la concentrarea notificată.

(6) Regulamentul (CE) nr. 139/2004 permite, de asemenea, întreprinderilor în cauză să solicite, printr-o cerere motivată, anterioară

([1]) JO L 24, 29.1.2004, p. 1.
([2]) JO L 395, 30.12.1989, p. 1.
([3]) JO L 180, 9.7.1997, p. 1.
([4]) JO L 61, 2.3.1998, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Actul de aderare din 2003.

▼B

notificării, ca o concentrare care îndeplinește cerințele respectivului regulament să fie trimisă Comisiei de unul sau mai multe state membre sau să fie trimisă de Comisie unuia sau mai multor state membre, după caz. Este important să fie furnizate Comisiei și autorităților competente ale statelor membre în cauză suficiente informații, pentru a le permite să decidă într-o perioadă scurtă de timp dacă trimiterea trebuie sau nu înaintată. În acest scop, cererea motivată de trimitere trebuie să conțină anumite informații specifice.

(7) Pentru a simplifica și accelera examinarea notificărilor și a cererilor motivate, este de dorit să fie prevăzută folosirea formularelor.

(8) Deoarece o notificare atrage obligația de a respecta termene legale în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004, trebuie determinate, de asemenea, condițiile care reglementează aceste termene și data la care acestea se împlinesc.

(9) Pentru respectarea certitudinii juridice, trebuie stabilite reguli pentru calculul termenelor prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 139/2004. În special, trebuie stabilite începutul și sfârșitul perioadelor de timp, precum și condițiile de suspendare a acestor perioade, acordându-se atenția cuvenită cerințelor ce decurg din termenele legale deosebit de scurte disponibile pentru proceduri.

(10) Dispozițiile referitoare la procedura Comisiei trebuie încadrate astfel încât să respecte întru totul dreptul la audiere și dreptul la apărare. În acest scop, Comisia trebuie să facă distincție între părțile care notifică respectiva concentrare, alte părți implicate în concentrarea propusă, terțe părți și părți pentru care Comisia intenționează să decidă aplicarea unei amenzi sau a unei penalități cu titlu cominatoriu.

(11) Comisia trebuie să ofere părților care fac notificarea și altor părți implicate în concentrarea propusă, dacă ele solicită acest lucru, posibilitatea de a purta, înainte de notificare, discuții neoficiale și confidențiale privind concentrarea în cauză. În plus, după notificare, Comisia trebuie să păstreze contactul cu aceste părți, în măsura în care este necesar pentru a se discuta cu acestea orice probleme practice sau juridice descoperite la o primă examinare a cazului, în vederea rezolvării lor prin acord reciproc, în măsura posibilului.

(12) În conformitate cu principiul respectării dreptului la apărare, părțile care fac notificarea trebuie să aibă posibilitatea de a-și prezenta comentariile referitoare la toate obiecțiile pe care Comisia își propune să le ia în considerare în deciziile sale. Celelalte părți implicate în concentrarea propusă trebuie informate, de asemenea, cu privire la obiecțiile Comisiei și trebuie să li se acorde posibilitatea de a-și exprima opiniile.

(13) Terțele părți care demonstrează suficient interes trebuie să aibă, de asemenea, posibilitatea de a-și exprima opiniile, dacă depun în acest sens o cerere scrisă.

(14) Diferitele persoane care au dreptul de a înainta observații trebuie să facă aceasta în scris, atât în interesul lor, cât și în cel al bunei administrări, fără a aduce atingere dreptului lor de a solicita o audiere oficială, dacă este cazul, pentru a completa procedura scrisă. Cu toate acestea, în cazuri urgente, Comisia trebuie să aibă posibilitatea de a organiza imediat audieri oficiale ale părților care fac notificarea, ale altor părți implicate sau ale terțelor părți.

(15) Este necesară definirea drepturilor persoanelor care sunt audiate, măsura în care acestea au dreptul de acces la dosarul Comisiei, precum și condițiile în care pot fi reprezentate sau asistate.

▼B

(16) Atunci când permite accesul la dosar, Comisia trebuie să asigure protecția secretelor de afaceri și a altor informații confidențiale. Comisia trebuie să poată solicita întreprinderilor care au depus documente sau declarații să identifice informațiile confidențiale.

(17) Pentru a permite Comisiei să evalueze corespunzător angajamentele propuse de părțile care fac notificarea în vederea asigurării compatibilității concentrării cu piața comună și pentru a asigura consultarea corespunzătoare cu celelalte părți implicate, cu terțe părți și cu autoritățile statelor membre în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 139/2004, în special articolul 18 alineatele (1) și (4), articolul 19 alineatele (1), (2), (3) și (5), trebuie stabilite procedura și termenele de depunere a angajamentelor menționate la articolul 6 alineatul (2) și articolul 8 alineatul (2) din regulamentul respectiv.

(18) Este necesară, de asemenea, definirea regulilor aplicabile anumitor termene stabilite de Comisie.

(19) Comitetul consultativ pentru concentrări trebuie să-și emită avizul pe baza unui proiect preliminar de decizie. Prin urmare, el trebuie consultat cu privire la un caz după încheierea investigației referitoare la caz. Această consultare nu împiedică, cu toate acestea, Comisia să redeschidă investigația, dacă este necesar,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DOMENIU DE APLICARE

Articolul 1

Domeniu de aplicare

Prezentul regulament se aplică controlului concentrărilor economice efectuat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004.

CAPITOLUL II

NOTIFICĂRI ȘI ALTE DOCUMENTE

Articolul 2

Persoanele abilitate să depună notificări

(1) Notificările sunt depuse de persoanele sau întreprinderile menționate la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

(2) În cazul în care notificările sunt semnate de reprezentanți ai persoanelor sau ai întreprinderilor, aceștia prezintă dovada scrisă că sunt autorizați să reprezinte.

(3) Notificările comune sunt depuse de un reprezentant comun autorizat să transmită și să primească documente în numele tuturor părților care fac notificarea.

Articolul 3

Depunerea notificărilor

(1) Notificările se depun în modul prevăzut în formularul CO stabilit în anexa I. În condițiile stabilite în anexa II, notificările se pot depune și

▼B

într-un formular simplificat, definit în aceasta. Notificările comune se depun printr-un singur formular.

(2) Originalul împreună cu ►M1 37 ◄ de copii ale formularului CO, precum și documentele anexate sunt înaintate Comisiei. Notificarea se trimite la adresa menționată la articolul 23 alineatul (1) și în formatul specificat de Comisie.

(3) Documentele anexate sunt fie originale, fie copii ale originalelor; în cel din urmă caz, părțile care fac notificarea confirmă faptul că acestea sunt autentice și complete.

(4) Notificările se fac în una din limbile oficiale ale Comunității. Pentru părțile care fac notificarea, această limbă este și limba procedurii, precum și a oricăror proceduri ulterioare legate de aceeași concentrare. Documentele anexate se depun în limba lor originală. În cazul în care limba originală nu este una din limbile oficiale ale Comunității, se atașează o traducere în limba procedurii.

(5) În cazul în care notificările se fac în temeiul articolului 57 din Acordul privind Spațiul Economic European, acestea pot fi depuse, de asemenea, în una din limbile oficiale ale statelor AELS sau în limba de lucru a Autorității de supraveghere a AELS. În cazul în care limba aleasă pentru notificări nu este o limbă oficială a Comunității, părțile care fac notificarea anexează la toate documentele câte o traducere a acestora într-o limbă oficială a Comunității. Limba aleasă pentru traducere determină limba folosită de Comisie ca limbă a procedurii pentru părțile care fac notificarea.

Articolul 4

Informații și documente care trebuie furnizate

(1) Notificările conțin informațiile, inclusiv documentele, solicitate în formularele aplicabile stabilite în anexe. Informațiile trebuie să fie corecte și complete.

(2) Comisia poate excepta de la obligația de a furniza anumite informații, inclusiv documente, în notificare sau de la orice alte cerințe specificate în anexele I și II, în cazul în care Comisia consideră că respectarea acestor obligații sau cerințe nu este necesară pentru examinarea cazului.

(3) Comisia confirmă de îndată în scris părților care fac notificarea sau reprezentanților lor primirea notificării și orice răspuns la o scrisoare trimisă de Comisie în temeiul articolului 5 alineatele (2) și (3).

Articolul 5

Data efectivă a notificării

(1) Sub rezerva alineatelor (2), (3) și (4), notificările devin efective la data la care au fost primite de Comisie.

(2) În cazul în care informațiile, inclusiv documentele, din notificare sunt incomplete sub orice aspect, Comisia informează de îndată în această privință părțile care fac notificarea sau reprezentanții acestora în scris. În aceste cazuri, notificarea devine efectivă la data la care Comisia primește informațiile complete.

(3) Modificările faptelor conținute de notificare apărute ulterior notificării de care părțile care fac notificarea au cunoștință sau ar trebui să aibă cunoștință sau orice informații noi apărute ulterior notificării de care părțile au cunoștință sau ar trebui să aibă cunoștință și care ar fi trebuit să fie notificate dacă ar fi fost cunoscute la data notificării sunt comunicate Comisiei. În aceste cazuri, dacă modificările sau informațiile noi ar putea avea efecte semnificative asupra evaluării concentrării, notificarea poate fi considerată de Comisie ca efectivă la data la care

▼B

informațiile relevante sunt primite de către Comisie; Comisia informează în acest sens părțile care fac notificarea sau reprezentanții lor în scris, fără întârziere.

(4) Informațiile incorecte sau înșelătoare sunt considerate ca fiind informații incomplete.

(5) În cazul în care Comisia publică notificarea în temeiul articolului 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, ea specifică data la care a fost primită notificarea. În cazul în care, în urma aplicării alineatelor (2), (3) și (4) din prezentul articol, data efectivă este ulterioară datei publicate, Comisia efectuează o nouă publicare în care specifică data ulterioară.

Articolul 6

Dispoziții specifice privind cereri motivate, documente suplimentare și certificări

(1) Cererile motivate în sensul articolului 4 alineatele (4) și (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 conțin informațiile și documentele solicitate în conformitate cu anexa III la prezentul regulament.

(2) Articolul 2, articolul 3 alineatul (1) a treia teză, articolul 3 alineatele (2)-(5), articolul 4, articolul 5 alineatul (1), articolul 5 alineatul (2) prima teză, articolul 5 alineatele (3) și (4), articolul 21 și articolul 23 din prezentul regulament se aplică *mutatis mutandis* cererilor motivate în sensul articolului 4 alineatele (4) și (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

Articolul 2, articolul 3 alineatul (1) a treia teză, articolul 3 alineatele (2)-(5), articolul 4, articolul 5 alineatele (1)-(4), articolul 21 și articolul 23 din prezentul regulament se aplică *mutatis mutandis* documentelor suplimentare notificărilor și certificărilor în sensul articolului 10 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

CAPITOLUL III

TERMENE

Articolul 7

Începutul termenelor

Termenele încep în ziua lucrătoare, astfel cum este definită la articolul 24 din prezentul regulament, următoare evenimentului la care face trimitere dispoziția corespunzătoare din Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

Articolul 8

Expirarea termenelor

Un termen calculat în zile lucrătoare expiră la sfârșitul ultimei sale zi lucrătoare.

Un termen stabilit de Comisie în termenii unei date calendaristice expiră la sfârșitul zilei respective.

Articolul 9

Suspendarea termenelor

(1) Termenele menționate în articolul 9 alineatul (4) și în articolul 10 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 se suspendă în

▼B

cazurile în care Comisia trebuie să adopte o decizie în temeiul articolului 11 alineatul (3) sau al articolului 13 alineatul (4) din regulamentul respectiv, din unul dintre următoarele motive:

(a) informațiile pe care Comisia le-a solicitat în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 uneia din părțile care fac notificarea sau unei alte părți implicate, astfel cum este definită la articolul 11 din prezentul regulament, nu sunt furnizate sau nu sunt furnizate în totalitate în termenul fixat de Comisie;

(b) informațiile pe care Comisia le-a solicitat în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 unei terțe părți, astfel cum este definită la articolul 11 din prezentul regulament, nu sunt furnizate sau nu sunt furnizate în totalitate în termenul fixat de Comisie datorită unor circumstanțe de care este responsabilă una din părțile care fac notificarea sau o altă parte implicată, astfel cum este definită la articolul 11 din prezentul regulament;

(c) una din părțile care fac notificarea sau o altă parte implicată, astfel cum este definită la articolul 11 din prezentul regulament, a refuzat să se supună unei inspecții considerate necesare de către Comisie pe baza articolului 13 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 sau să coopereze în vederea realizării unei astfel de inspecții în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din regulamentul menționat anterior;

(d) părțile care fac notificarea nu au informat Comisia cu privire la modificările survenite în faptele prezentate în notificare sau cu privire la orice alte noi informații de tipul celor menționate la articolul 5 alineatul (3) din prezentul regulament.

(2) Termenele prevăzute la articolul 9 alineatul (4) și la articolul 10 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 se suspendă în cazul în care Comisia trebuie să adopte o decizie în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul respectiv, fără a face în prealabil o cerere simplă de informații, datorită unor circumstanțe de care este responsabilă una dintre întreprinderile implicate în concentrare.

(3) Termenele menționate la articolul 9 alineatul (4) și la articolul 10 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 se suspendă:

(a) în cazurile menționate la alineatul (1) literele (a) și (b), pe perioada cuprinsă între expirarea termenului stabilit în cererea simplă de informații și primirea informațiilor complete și corecte solicitate prin decizie;

(b) în cazurile menționate la alineatul (1) litera (c), pe perioada cuprinsă între încercarea nereușită de a efectua o inspecție și încheierea inspecției ordonate prin decizie;

(c) în cazurile menționate la alineatul (1) litera (d), pe perioada cuprinsă între apariția modificării faptelor prezentate în notificare și primirea informațiilor complete și corecte;

(d) în cazurile menționate la alineatul (2), pe perioada cuprinsă între expirarea termenului stabilit în decizie și primirea informațiilor complete și corecte solicitate prin decizie.

(4) Suspendarea termenului începe în ziua lucrătoare următoare datei la care a avut loc evenimentul care declanșează suspendarea. Aceasta expiră la sfârșitul zilei în care dispare motivul suspendării. În cazurile în care această zi nu este una lucrătoare, suspendarea termenului expiră la sfârșitul zilei lucrătoare următoare.

Articolul 10

Respectarea termenelor

(1) Termenele menționate la articolul 4 alineatul (4) al patrulea paragraf, articolul 9 alineatul (4), articolul 10 alineatele (1) și (3) și

▼B

articolul 22 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 sunt considerate respectate în cazul în care Comisia a luat decizia corespunzătoare înainte de sfârșitul perioadei.

(2) Termenele menționate la articolul 4 alineatul (4) al doilea paragraf, articolul 4 alineatul (5) al treilea paragraf, articolul 9 alineatul (2), articolul 22 alineatul (1) al doilea paragraf și articolul 22 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 sunt considerate respectate de un stat membru în cauză atunci când statul membru respectiv, înainte de sfârșitul perioadei, informează Comisia în scris sau depune, sau anexează cererea în scris, după caz.

(3) Termenul menționat la articolul 9 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 este considerat respectat în cazul în care autoritatea competentă a unui stat membru în cauză informează întreprinderile interesate în modul stabilit în dispoziția respectivă înainte de sfârșitul perioadei.

CAPITOLUL IV

EXERCITAREA DREPTULUI DE A FI AUDIAT; AUDIERI

Articolul 11

Părți care pot fi audiate

În sensul dreptului de a fi audiat în temeiul articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, se disting următoarele părți:

(a) părțile care fac notificarea, și anume persoanele sau întreprinderile care depun o notificare în temeiul articolului 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004;

(b) alte părți implicate, și anume părți la concentrarea propusă, altele decât părțile care fac notificarea, cum ar fi vânzătorul și întreprinderea care este ținta concentrării;

(c) terțe persoane, și anume persoane fizice sau juridice, inclusiv clienți, furnizori și concurenți, cu condiția să demonstreze un interes suficient în sensul articolului 18 alineatul (4) a doua teză din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, în special:

— membri ai organismelor administrative sau de conducere ale întreprinderilor în cauză sau reprezentanți recunoscuți ai angajaților lor;

— asociații de consumatori, în cazul în care concentrarea propusă se referă la produse sau servicii utilizate de consumatorii finali;

(d) părțile în privința cărora Comisia intenționează să adopte o decizie în temeiul articolului 14 sau 15 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

Articolul 12

Decizii privind suspendarea concentrărilor

(1) În cazul în care Comisia intenționează să adopte o decizie în temeiul articolului 7 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 care afectează în sens negativ una sau mai multe dintre părți, ea informează în scris părțile care fac notificarea și alte părți implicate, în temeiul articolului 18 alineatul (1) din regulamentul respectiv, cu privire la obiecțiile sale și stabilește un termen în care părțile își pot exprima opiniile în scris.

(2) În cazul în care Comisia, în temeiul articolului 18 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, adoptă cu titlu provizoriu o

▼B

decizie menționată în alineatul (1) al acestui articol fără a oferi părților care fac notificarea sau altor părți implicate posibilitatea de a-și face cunoscute opiniile, ea le trimite de îndată textul deciziei provizorii și stabilește un termen în care părțile își pot exprima opiniile în scris.

Odată ce părțile care fac notificarea și alte părți implicate și-au exprimat opiniile, Comisia adoptă o decizie finală de anulare, de modificare sau de confirmare a deciziei provizorii. În cazul în care părțile nu și-au făcut cunoscute opiniile în scris în termenul stabilit, decizia provizorie a Comisiei devine decizie finală la expirarea termenului respectiv.

Articolul 13

Decizii pe fond

(1) În cazul în care Comisia intenționează să ia o decizie în temeiul articolului 6 alineatul (3) sau al articolului 8 alineatele (2)-(6) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, ea audiază părțile, înainte de consultarea Comitetului consultativ pentru concentrări, în temeiul articolului 18 alineatele (1) și (3) din regulamentul respectiv.

Articolul 12 alineatul (2) din prezentul regulament se aplică *mutatis mutandis* în cazul în care, în conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, Comisia a luat o decizie cu titlu provizoriu în temeiul articolului 8 alineatul (5) din regulamentul respectiv.

(2) Comisia comunică în scris obiecțiile sale părților care fac notificarea.

Atunci când își face cunoscute obiecțiile, Comisia stabilește un termen în care părțile care fac notificarea pot informa în scris Comisia cu privire la comentariile lor.

Comisia informează în scris celelalte părți implicate cu privire la aceste obiecții.

De asemenea, Comisia stabilește un termen în care aceste părți implicate pot informa în scris Comisia cu privire la comentariile lor.

Comisia nu are obligația de a lua în considerare comentariile primite după expirarea unui termen pe care l-a stabilit.

(3) Părțile cărora le-au fost comunicate obiecțiile Comisiei sau care au fost informate cu privire la aceste obiecții își depun în scris, în termenul stabilit, comentariile privind aceste obiecții. În comentariile lor scrise, acestea pot prezenta toate faptele sau aspectele care le sunt cunoscute și care sunt relevante în apărarea lor și anexează toate documentele relevante ca dovezi ale faptelor prezentate. De asemenea, acestea pot propune Comisiei să audieze persoane care pot confirma faptele respective. Acestea trimit Comisiei originalul și 10 copii ale comentariilor lor pe adresa Direcției Generale Concurență a Comisiei. O copie electronică trebuie trimisă, de asemenea, la aceeași adresă în formatul specificat de Comisie. Comisia trimite de îndată copii ale acestor comentarii scrise autorităților competente ale statelor membre.

(4) În cazul în care Comisia intenționează să ia o decizie în temeiul articolului 14 sau 15 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, aceasta audiază părțile în privința cărora intenționează să ia această decizie, înainte de consultarea Comitetului consultativ pentru concentrări, în temeiul articolului 18 alineatele (1) și (3) din regulamentul respectiv.

Procedura prevăzută în alineatul (2) primul și al doilea paragraf și în alineatul (3) se aplică *mutatis mutandis*.

▼B

Articolul 14

Audieri

(1) În cazul în care Comisia intenționează să ia o decizie în temeiul articolului 6 alineatul (3) sau al articolului 8 alineatele (2)-(6) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, aceasta oferă părților care fac notificarea și care au solicitat acest lucru în comentariile lor scrise posibilitatea de a-și prezenta argumentele într-o audiere oficială. De asemenea, în alte etape ale procedurii, ea poate oferi părților care fac notificarea posibilitatea de a-și prezenta oral opiniile.

(2) În cazul în care Comisia intenționează să ia o decizie în temeiul articolului 6 alineatul (3) sau al articolului 8 alineatele (2)-(6) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, aceasta oferă, de asemenea, altor părți implicate care au solicitat acest lucru în comentariile lor scrise posibilitatea de a-și prezenta argumentele într-o audiere oficială. De asemenea, în alte etape ale procedurii, aceasta poate oferi altor părți implicate posibilitatea de a-și prezenta oral opiniile.

(3) În cazul în care Comisia intenționează să ia o decizie în temeiul articolului 14 sau al articolului 15 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, aceasta oferă părților cărora intenționează să le aplice amenzi sau penalități cu titlu cominatoriu posibilitatea de a-și prezenta argumentele într-o audiere oficială, dacă au solicitat acest lucru în comentariile lor scrise. De asemenea, în alte etape ale procedurii, aceasta poate oferi acestor părți posibilitatea de a-și prezenta oral opiniile.

Articolul 15

Desfășurarea audierilor oficiale

(1) Audierile oficiale sunt conduse de consilierul-auditor, care beneficiază de independență totală.

(2) Comisia invită persoanele care urmează să fie audiate să ia parte la audierea oficială la data pe care o stabilește.

(3) Comisia invită autoritățile competente ale statelor membre să ia parte la orice audiere oficială.

(4) Persoanele invitate să participe fie se prezintă personal, fie sunt reprezentate de reprezentanți legali sau de reprezentanți autorizați în conformitate cu statutul lor, după caz. Întreprinderile și asociațiile de întreprinderi pot fi reprezentate, de asemenea, de un agent autorizat corespunzător, numit dintre angajații permanenți.

(5) Persoanele audiate de Comisie pot fi asistate de avocații lor sau de alte persoane calificate și autorizate corespunzător, acceptate de consilierul-auditor.

(6) Audierile oficiale nu sunt publice. Fiecare persoană poate fi audiată separat sau în prezența altor persoane invitate să participe, ținând seama de interesul legitim al întreprinderilor în protejarea secretelor lor de afaceri și a altor informații confidențiale.

(7) Consilierul-auditor poate permite tuturor părților în sensul articolului 11, serviciilor Comisiei și autorităților competente ale statelor membre să adreseze întrebări în timpul audierii oficiale.

Consilierul-auditor poate organiza o ședință pregătitoare cu părțile și serviciile Comisiei, pentru a facilita organizarea eficientă a audierii oficiale.

(8) Declarațiile fiecărei persoane audiate sunt înregistrate. La cerere, înregistrarea audierii oficiale este pusă la dispoziția persoanelor care au fost prezente la audiere. Se ține seama de interesul legitim al întreprinderilor în protejarea secretelor lor de afaceri și a altor informații confidențiale.

▼B

Articolul 16

Audierea terților persoane

(1) În cazul în care terțe persoane solicită în scris să fie audiate în temeiul articolului 18 alineatul (4) a doua teză din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, Comisia le informează în scris cu privire la natura și obiectul procedurii și stabilește un termen în care acestea își pot face cunoscute opiniile.

(2) Terțele persoane menționate în alineatul (1) își fac cunoscute opiniile în scris în termenul stabilit. Comisia poate oferi, dacă este cazul, terților părți care au solicitat acest lucru în comentariile lor scrise posibilitatea de a participa la o audiere oficială. De asemenea, în alte cazuri, ea poate oferi acestor terțe părți posibilitatea de a-și prezenta oral opiniile.

(3) În mod similar, Comisia poate invita orice alte persoane fizice sau juridice să-și exprime opiniile, atât în scris, cât și oral, inclusiv în cadrul unei audieri oficiale.

CAPITOLUL V

ACCESUL LA DOSAR ȘI TRATAMENTUL APLICAT INFORMAȚIILOR CONFIDENȚIALE

Articolul 17

Accesul la dosar și utilizarea documentelor

(1) La cerere, Comisia poate permite accesul la dosar părților cărora le-a adresat o comunicare privind obiecțiunile, pentru a le permite să-și exercite dreptul la apărare. Accesul este acordat după notificarea comunicării privind obiecțiunile.

(2) La cerere, Comisia poate permite, de asemenea, accesul la dosar altor părți implicate care au fost informate cu privire la obiecțiuni, în măsura în care acest lucru este necesar în scopul pregătirii comentariilor lor.

(3) Dreptul de acces la dosar nu se extinde și la informațiile confidențiale sau la documentele interne ale Comisiei sau ale autorităților competente ale statelor membre. Dreptul de acces la dosar nu se extinde nici asupra corespondenței dintre Comisie și autoritățile competente ale statelor membre sau între acestea din urmă.

(4) Documentele obținute prin accesul la dosar în temeiul prezentului articol pot fi folosite doar în scopul procedurii corespunzătoare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

Articolul 18

Informații confidențiale

(1) Informațiile, inclusiv documentele, nu sunt comunicate sau puse la dispoziție de către Comisie în măsura în care acestea conțin secrete de afaceri sau alte informații confidențiale a căror dezvăluire nu este considerată necesară de Comisie în scopul procedurii.

(2) Orice persoană care își face cunoscute opiniile sau comentariile în temeiul articolelor 12, 13 și 16 din prezentul regulament sau furnizează informații în temeiul articolului 11 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, sau prezintă ulterior informații suplimentare Comisiei în decursul aceleiași proceduri indică în mod clar orice element pe care îl consideră confidențial, motivează acest lucru și furnizează separat o versiune neconfidențială în termenul stabilit de Comisie.

▼B

(3) Fără a aduce atingere alineatului (2), Comisia poate solicita persoanelor menționate la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, întreprinderilor și asociațiilor de întreprinderi, în toate cazurile în care acestea furnizează sau au furnizat documente sau declarații în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004, să identifice documentele sau părțile de documente în care consideră că există secrete de afaceri sau alte informații confidențiale care le aparțin și să identifice întreprinderile cu privire la care aceste documente trebuie considerate confidențiale.

De asemenea, Comisia poate solicita persoanelor menționate la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, întreprinderilor sau asociațiilor de întreprinderi să identifice orice parte a unei comunicări privind obiecțiunile, a unui rezumat al cazului sau a unei decizii adoptate de Comisie care conține, în opinia lor, secrete de afaceri.

În cazul în care sunt identificate secrete de afaceri sau informații confidențiale, persoanele, întreprinderile și asociațiile de întreprinderi furnizează explicații și prezintă o versiune neconfidențială separată în termenul stabilit de Comisie.

CAPITOLUL VI

ANGAJAMENTE ASUMATE DE ÎNTREPRINDERILE ÎN CAUZĂ

Articolul 19

Termene pentru depunerea angajamentelor

(1) Angajamentele asumate de întreprinderile în cauză în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 se depun la Comisie în cel mult 20 de zile lucrătoare de la data primirii notificării.

(2) Angajamentele asumate de întreprinderile în cauză în temeiul articolului 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 se depun la Comisie în cel mult 65 de zile lucrătoare de la data inițierii procedurii.

În cazul în care, în temeiul articolului 10 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, termenul de adoptare a unei decizii în temeiul articolului 8 alineatele (1), (2) și (3) se prelungește, perioada de 65 de zile lucrătoare pentru depunerea angajamentelor se prelungește automat cu același număr de zile lucrătoare.

În circumstanțe excepționale, Comisia poate accepta angajamente asumate după expirarea termenului pentru depunerea lor în sensul prezentului alineat, cu condiția respectării procedurii prevăzute la articolul 19 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004.

(3) Articolele 7, 8 și 9 se aplică *mutatis mutandis*.

Articolul 20

Procedura de depunere a angajamentelor

(1) Originalul împreună cu 10 copii ale angajamentelor asumate de întreprinderile în cauză în temeiul articolului 6 alineatul (2) sau al articolului 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 sunt prezentate Comisiei pe adresa Direcției Generale Concurență a Comisiei. De asemenea, o copie electronică este trimisă la aceeași adresă în formatul specificat de Comisie. Comisia trimite de îndată copii ale acestor angajamente autorităților competente ale statelor membre.

▼B

(2) La asumarea angajamentelor în temeiul articolului 6 alineatul (2) sau al articolului 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, întreprinderile în cauză identifică în acelaşi timp, în mod clar, orice informaţie pe care o consideră confidenţială, oferă explicaţii în acest sens şi furnizează separat o versiune neconfidenţială.

CAPITOLUL VII

DISPOZIŢII DIVERSE

Articolul 21

Transmiterea documentelor

(1) Transmiterea documentelor şi a invitaţiilor adresate de Comisie destinatarilor se poate efectua în unul dintre modurile următoare:

(a) prin curier cu confirmare de primire;

(b) prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire;

(c) prin fax cu cerere de confirmare de primire;

(d) prin telex;

(e) prin poşta electronică cu cerere de confirmare de primire.

(2) Dacă nu se prevede altfel în prezentul regulament, alineatul (1) se aplică şi transmiterii de documente de la părţile care fac notificarea, de la alte părţi implicate sau de la terţe părţi către Comisie.

(3) În cazul în care un document este transmis prin telex, fax sau poşta electronică, se consideră că el a fost primit de destinatar în ziua în care a fost trimis.

Articolul 22

Stabilirea termenelor

La stabilirea termenelor prevăzute în temeiul articolului 12 alineatele (1) şi (2), al articolului 13 alineatul (2) şi al articolului 16 alineatul (1), Comisia ţine seama de intervalul de timp necesar pentru pregătirea comunicărilor şi de urgenţa cazului. De asemenea, aceasta ţine seama de zilele lucrătoare şi sărbătorile legale din ţara de primire a comunicării Comisiei.

Termenele se stabilesc cu indicarea datei lor calendaristice exacte.

Articolul 23

Primirea documentelor de către Comisie

(1) În conformitate cu dispoziţiile articolului 5 alineatul (1) din prezentul regulament, notificările se trimit Comisiei pe adresa Direcţiei Generale Concurenţă a Comisiei, astfel cum este publicată de Comisie în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(2) Informaţiile suplimentare solicitate pentru completarea notificărilor trebuie să parvină Comisiei la adresa menţionată la alineatul (1).

(3) Comentariile scrise privind comunicările Comisiei în temeiul articolului 12 alineatele (1) şi (2), al articolului 13 alineatul (2) şi al articolului 16 alineatul (1) din prezentul regulament trebuie să parvină Comisiei la adresa menţionată la alineatul (1) înainte de expirarea termenului stabilit în fiecare caz.

▼B

Articolul 24

Definiția zilelor lucrătoare

Expresia zile lucrătoare din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 și din prezentul regulament înseamnă toate zilele, altele decât sâmbetele, duminicile și sărbătorile Comisiei publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* înaintea începerii fiecărui an.

Articolul 25

Abrogare și dispoziții tranzitorii

(1) Fără a aduce atingere alineatelor (2) și (3), Regulamentul (CE) nr. 447/98 se abrogă de la 1 mai 2004.

Trimiterile la regulamentul abrogat se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament.

(2) Regulamentul (CE) nr. 447/98 continuă să se aplice oricărei concentrări care intră în sfera de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 4064/89.

(3) În sensul alineatului (2), secțiunile 1-12 din anexa la Regulamentul (CE) nr. 447/98 se înlocuiesc cu secțiunile 1-11 din anexa I la prezentul regulament. În aceste cazuri, trimiterile din aceste secțiuni la „Regulamentul CE privind concentrările economice” și la „Regulamentul de punere în aplicare” se interpretează ca trimiteri la dispozițiile corespunzătoare ale Regulamentului (CEE) nr. 4064/89 și, respectiv, ale Regulamentului (CE) nr. 447/98.

Articolul 26

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 mai 2004.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXA I

FORMULAR CO PRIVIND NOTIFICAREA UNEI CONCENTRĂRI ÎN TEMEIUL REGULAMENTULUI (CE) NR. 139/2004

1. INTRODUCERE

1.1. Scopul prezentului formular

Prezentul formular precizează informațiile care trebuie furnizate de părțile care fac o notificare la depunerea unei notificări la Comisia Europeană privind o propunere de fuziune, achiziție sau altă concentrare economică. Sistemul de control al concentrărilor economice al Uniunii Europene este stabilit în Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (denumit în continuare „Regulamentul CE privind concentrările economice") și în Regulamentul (CE) nr. xx/2004 al Comisiei (denumit în continuare „Regulamentul de punere în aplicare"), la care este anexat prezentul formular CO ([1]). Textul acestor regulamente, precum și alte documente relevante pot fi găsite pe pagina referitoare la concurență de pe website-ul Europa al Comisiei.

Pentru a limita timpul și resursele necesare pentru respectarea diverselor proceduri de control al concentrările economice din diferitele țări, Uniunea Europeană a instituit un sistem de control al concentrările economice prin care concentrările care au o dimensiune comunitară (în mod normal, în cazul în care părțile la concentrare ating anumite praguri în cifra de afaceri) ([2]) sunt evaluate de Comisia Europeană în cadrul unei proceduri unice (principiul „ghișeului unic"). Concentrările economice care nu ating pragurile cifrei de afaceri pot intra în competența autorităților statelor membre însărcinate cu controlul concentrările economice.

Regulamentul CE privind concentrările economice impune Comisiei să ia o decizie într-un termen legal. Într-o fază inițială, Comisia are în mod normal la dispoziție 25 de zile lucrătoare pentru a decide autorizarea concentrării sau „inițierea procedurilor", și anume începerea unei investigații amănunțite ([3]). În cazul în care Comisia decide inițierea procedurilor, aceasta trebuie să ia, în mod normal, o decizie finală privind operațiunea în cel mult 90 de zile lucrătoare de la data la care sunt inițiate procedurile ([4]).

Având în vedere aceste termene și pentru a asigura funcționarea principiului „ghișeului unic", este esențial să fie furnizate Comisiei, în timp util, informațiile solicitate pentru a efectua investigația necesară și pentru a evalua impactul concentrării asupra pieței în cauză. Acest lucru necesită furnizarea unei anumite cantități de informații în momentul notificării.

Este recunoscut faptul că informațiile solicitate în prezentul formular sunt substanțiale. Cu toate acestea, experiența a demonstrat că, în funcție de caracteristicile fiecărui caz în parte, nu toate informațiile sunt întotdeauna necesare pentru o analiză adecvată a concentrării propuse. Prin urmare, în cazul în care considerați că o anumită informație solicitată în prezentul formular nu este necesară pentru examinarea cazului de către Comisie, sunteți încurajați să solicitați Comisiei să vă scutească de obligația de a furniza anumite informații („scutire"). A se vedea secțiunea 1.3. (g) pentru mai multe detalii.

([1]) Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004, JO L 24, 29.1.2004, p. 1. Se cuvine a acorda atenție dispozițiilor corespunzătoare ale Acordului privind Spațiul Economic European (denumit în continuare „acordul SEE"). A se vedea în special articolul 57 din acordul SEE, punctul 1 din anexa XIV la acordul SEE și protocolul 4 la Acordul dintre statele AELS de instituire a unei Autorități de supraveghere și a unei Curți de justiție, precum și protocoalele 21 și 24 la acordul SEE și articolul 1 și procesul-verbal al protocolului de modificare a acordului SEE. Toate trimiterile la statele AELS se interpretează ca trimiteri la statele AELS care sunt părți contractante la acordul SEE. De la 1 mai 2004, aceste state sunt Islanda, Liechtenstein și Norvegia.

([2]) Termenul „concentrare" este definit la articolul 3 din Regulamentul CE privind concentrările economice, iar termenul „dimensiune comunitară", la articolul 1 din acesta. În plus, articolul 4 alineatul (5) prevede că, în anumite circumstanțe, atunci când pragurile comunitare ale cifrei de afaceri nu sunt atinse, părțile care fac notificarea pot solicita Comisiei să considere concentrarea lor propusă ca având o dimensiune comunitară.

([3]) A se vedea articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

([4]) A se vedea articolul 10 alineatul (3) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

▼B

Contactele prealabile notificării sunt extrem de utile atât pentru părțile care fac notificarea, cât și pentru Comisie la determinarea cantității exacte de informații solicitate într-o notificare și, în majoritatea cazurilor, conduc la o reducere semnificativă a informațiilor solicitate. Părțile care fac notificarea pot apela la „Commission's Best Practices on the Conduct of EC Merger Control Proceedings", care furnizează orientări privind contactele prealabile notificărilor și pregătirea notificărilor.

În plus, ar trebui observat faptul că anumite concentrări, care sunt puțin susceptibile să ridice probleme de concurență, pot fi notificate utilizând un formular simplificat, atașat ca anexa II la Regulamentul de punere în aplicare.

1.2. **Cine trebuie să notifice**

În cazul unei concentrări economice în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice sau al preluării controlului comun al unei întreprinderi în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul CE privind concentrările economice, notificarea este completată în comun de părțile la concentrarea economică sau de cele care preiau controlul comun, după caz ([1]).

În cazul achiziției de către o întreprindere a unei participații de control într-o altă întreprindere, partea care preia controlul trebuie să completeze notificarea.

În cazul unei licitații publice pentru preluarea unei întreprinderi, ofertantul trebuie să completeze notificarea.

Fiecare parte care completează notificarea răspunde de corectitudinea informațiilor pe care le furnizează.

1.3. **Necesitatea unei notificări corecte și complete**

Toate informațiile solicitate în prezentul formular trebuie să fie corecte și complete. Informațiile solicitate trebuie introduse în secțiunea corespunzătoare din prezentul formular.

Trebuie să aveți în vedere în special următoarele aspecte:

(a) În conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul CE privind concentrările economice și cu articolul 5 alineatele (2) și (4) din Regulamentul de punere în aplicare, termenele Regulamentului CE privind concentrările economice referitoare la notificare încep să curgă doar atunci când Comisia a primit toate informațiile care trebuie furnizate împreună cu notificarea. Această cerință este necesară pentru a asigura capacitatea Comisiei de a evalua concentrarea notificată în termenele stricte stabilite de Regulamentul CE privind concentrările economice.

(b) În timpul pregătirii notificării, părțile care fac notificarea trebuie să verifice dacă numele și numerele de contact, în special numerele de fax și adresele de poștă electronică furnizate Comisiei, sunt corecte, relevante și actualizate.

(c) Informațiile incorecte sau înșelătoare din notificare sunt considerate informații incomplete [articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare].

(d) În cazul în care o notificare este incompletă, Comisia informează de îndată în scris părțile care au făcut notificarea sau reprezentanții acestora. Notificarea devine efectivă doar la data la care Comisia primește informațiile complete și corecte [articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul CE privind concentrările economice, articolul 5 alineatele (2) și (4) din Regulamentul de punere în aplicare].

(e) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice, părțile care fac notificarea și care, în mod intenționat sau din neglijență, furnizează informații incorecte sau înșelătoare pot fi amendate cu până la 1 % din cifra de afaceri totală a întreprinderii în cauză. În plus, în temeiul articolului 6 alineatul (3) litera (a) și al articolului 8 alineatul (6) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice, Comisia își poate revoca decizia privind compatibilitatea unei

([1]) A se vedea articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

▼B

concentrări notificate în cazul în care aceasta se bazează pe informații incorecte de care este responsabilă una dintre întreprinderi.

(f) Puteți solicita în scris Comisiei să accepte că notificarea este completă chiar dacă nu s-au furnizat informațiile solicitate în prezentul formular, în cazul în care aceste informații nu vă sunt disponibile în mod rezonabil, parțial sau în totalitate (de exemplu întrucât informațiile privind o societate-țintă în timpul unei licitații contestate nu sunt disponibile).

Comisia va examina această solicitare, cu condiția să furnizați motivele pentru care informațiile nu sunt disponibile și să furnizați estimările cele mai precise pentru datele care lipsesc precum și sursele acestor estimări. În măsura posibilului, trebuie furnizate, de asemenea, indicații privind modul în care informațiile solicitate care nu vă sunt accesibile ar putea fi obținute de Comisie.

(g) Puteți solicita în scris Comisiei să accepte că notificarea este completă chiar dacă nu s-au furnizat informațiile solicitate în prezentul formular, în cazul în care considerați că anumite informații solicitate, în versiunea completă sau simplificată a formularului, nu sunt necesare pentru examinarea cazului de către Comisie.

Comisia examinează această solicitare, cu condiția să furnizați motivele adecvate pentru care informațiile nu sunt relevante și necesare pentru examinarea operațiunii notificate. Trebuie să oferiți aceste explicații în timpul contactelor cu Comisia prealabile notificării și să depuneți o cerere scrisă de scutire, solicitând Comisiei să vă excepteze de la obligația de a furniza aceste informații, în temeiul articolului 4 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare.

1.4. **Cum se efectuează notificarea**

Notificarea trebuie completată în una din limbile oficiale ale Comunității Europene. Această limbă va fi ulterior și limba procedurilor pentru toate părțile care fac notificarea. În cazul în care notificările se efectuează în conformitate cu articolul 12 din protocolul 24 la acordul SEE într-o limbă oficială a unui stat AELS care nu este o limbă oficială a Comunității, notificarea trebuie însoțită în același timp de o traducere într-o limbă oficială a Comunității.

Informațiile solicitate în prezentul formular trebuie furnizate folosind numerele secțiunilor și paragrafelor din formular, semnând declarația prevăzută în secțiunea 11 și anexând documentele justificative. La completarea secțiunilor 7 și 9 din prezentul formular, părțile care fac notificarea sunt invitate să analizeze dacă, în scopul clarității, aceste secțiuni trebuie prezentate în ordine numerică sau grupate împreună pentru fiecare piață afectată (sau grup de piețe afectate).

În scopul clarității, anumite informații pot fi furnizate în anexe. Cu toate acestea, este esențial ca toate informațiile substanțiale cheie, în special informațiile privind cotele de piață ale părților și ale principalilor lor concurenți, să fie prezentate în corpul formularului CO. Anexele la formular se utilizează doar pentru suplimentarea informațiilor furnizate în formularul propriu-zis.

Detaliile de contact trebuie furnizate într-un format prevăzut de Direcția Generală Concurență a Comisiei (DG Concurență). În vederea asigurării unui proces de investigare corespunzător, este esențial ca informațiile de contact să fie exacte. Mai multe informații de contact greșite pot constitui un motiv de declarare a unei notificări ca fiind incompletă.

Documentele anexate trebuie depuse în limba lor originală; în cazul în care aceasta nu este o limbă oficială a Comunității, acestea trebuie traduse în limba procedurii [articolul 3 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare].

Documentele anexate pot fi originale sau copii ale originalelor. În acest din urmă caz, părțile care fac notificarea trebuie să confirme că acestea sunt corecte și complete.

Originalul împreună cu ►M1 37 ◄ copii ale formularului CO și documentele anexate sunt prezentate Direcției Generale Concurență a Comisiei.

▼B

Notificarea se trimite la adresa menționată la articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare în formatul specificat de Comisie la intervale regulate. Această adresă este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Notificarea trebuie trimisă Comisiei în zilele lucrătoare definite la articolul 24 din Regulamentul de punere în aplicare. Pentru a putea fi înregistrată în aceeași zi, notificarea trebuie trimisă înainte de ora 17 de luni până joi și înainte de ora 16 vinerea și în zilele lucrătoare anterioare sărbătorilor legale sau altor sărbători stabilite de Comisie și publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Trebuie respectate instrucțiunile de securitate furnizate pe pagina de Internet a DG Concurență.

1.5. **Confidențialitate**

Articolul 287 din tratat și articolul 17 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice, precum și dispozițiile corespunzătoare ale acordului SEE ([1]) solicită Comisiei, statelor membre, Autorității de supraveghere a AELS și statelor AELS, oficialilor lor și altor funcționari să nu dezvăluie informațiile de care au luat cunoștință prin aplicarea regulamentului, informații de tipul celor reglementate de obligația de secret profesional. Același principiu trebuie să se aplice, de asemenea, pentru a proteja confidențialitatea între părțile care fac notificarea.

În cazul în care estimați că interesele dumneavoastră ar fi lezate în cazul în care informațiile pe care sunteți solicitat să le furnizați ar fi publicate sau divulgate în alt mod altor părți, prezentați aceste informații separat, precizând clar pe fiecare pagină „secrete de afaceri”. De asemenea, trebuie să oferiți și motivele pentru care aceste informații nu trebuie divulgate sau publicate.

În cazul fuziunilor sau al achizițiilor comune, sau în alte cazuri în care notificarea este completată de mai mult de o parte, secretele de afaceri trebuie trimise într-un dosar separat și declarate în notificare ca anexă. Toate aceste anexe trebuie incluse în prezentare pentru ca notificarea să fie considerată completă.

1.6. **Definiții și instrucțiuni în sensul prezentului formular**

Partea care face notificarea sau părți care fac notificarea: în cazurile în care o notificare este prezentată de o singură întreprindere parte la o operațiune, expresia „părți care fac notificarea” se utilizează doar pentru a desemna întreprinderea care prezintă efectiv notificarea.

Parte (părți) la concentrare sau părți: acești termeni se referă atât la părțile care efectuează achiziția, cât și la cele care fac obiectul achiziției sau la părțile care fuzionează, inclusiv toate întreprinderile în care este achiziționat un pachet de control sau care fac obiectul unei licitații publice.

Cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, termenii „parte care face notificarea (părți care fac notificarea)” și „parte (părți) la concentrare” includ toate întreprinderile care fac parte din același grup cu respectivele părți.

Piețe afectate: secțiunea 6 din prezentul formular solicită părților care fac notificarea să definească piețele relevante ale produselor și, în continuare, să identifice care dintre aceste piețe pot fi afectate de operațiunea notificată. Această definiție a pieței afectate se folosește ca bază pentru solicitarea de informații pentru un număr de alte întrebări din prezentul formular. Definițiile astfel prezentate de părțile care fac notificarea sunt desemnate în prezentul formular ca piață afectată (piețe afectate). Acest termen poate desemna o piață relevantă fie a produselor, fie a serviciilor.

An: toate trimiterile la cuvântul an din prezentul formular trebuie interpretate ca însemnând an calendaristic, dacă nu se precizează altfel. Toate informațiile solicitate în prezentul formular trebuie să se refere, dacă nu se precizează altfel, la anul precedent celui al notificării.

([1]) A se vedea, în special, articolul 122 din acordul SEE, articolul 9 din protocolul 24 la acordul SEE și articolul 17 alineatul (2) din capitolul XIII din protocolul 4 la Acordul dintre statele AELS de instituire a unei Autorități de supraveghere și a unei Curți de justiție (Acordul ESA).

▼B

Datele financiare solicitate în secțiunile 3.3-3.5 trebuie furnizate în euro la cursurile de schimb medii pentru anii sau alte perioade în cauză.

Toate trimiterile din prezentul formular sunt trimiteri la articolele și alineatele corespunzătoare din Regulamentul CE privind concentrările economice, dacă nu se precizează altfel.

1.7. **Furnizarea de informații către angajați și reprezentanții lor**

Comisia dorește să atragă atenția asupra obligațiilor la care părțile la o concentrare pot fi supuse în conformitate cu regulile comunitare și/sau naționale privind informarea și consultarea angajaților și/sau a reprezentanților lor în cadrul operațiunilor de concentrare.

SECȚIUNEA 1

Descrierea concentrării

1.1. Furnizați un rezumat al concentrării, precizând părțile la concentrare, natura concentrării (de exemplu fuziune, achiziție sau societate în comun), domeniile de activitate ale părților care fac notificarea, piețele asupra cărora concentrarea va avea un impact (inclusiv principalele piețe afectate ([1]) și motivația economică și strategică a concentrării.

1.2. Furnizați un rezumat (maximum 500 de cuvinte) al informațiilor furnizate în secțiunea 1.1. Se intenționează publicarea acestui rezumat pe pagina de Internet a Comisiei la data notificării. Rezumatul trebuie să fie astfel întocmit, încât să nu conțină informații confidențiale sau secrete de afaceri.

SECȚIUNEA 2

Informații despre părți

2.1. Informații privind partea care face notificarea (părțile care fac notificarea)

Furnizați detalii despre:

2.1.1. numele și adresa întreprinderii;

2.1.2. natura activității întreprinderii;

2.1.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact corespunzătoare, precum și funcția deținută de aceasta; și

2.1.4. domiciliul ales al părții care face notificarea (sau a fiecăreia dintre părțile care fac notificarea) la care pot fi trimise documentele și, în special, deciziile Comisiei. Trebuie furnizate numele, numărul de telefon și adresa de poștă electronică ale unei persoane de la acest domiciliu care este autorizată să accepte documente.

2.2. Informații despre alte părți **([2])** la concentrare

Pentru fiecare parte la concentrare (cu excepția părții care face notificarea sau a părților care fac notificarea), furnizați detalii despre:

2.2.1. numele și adresa întreprinderii;

2.2.2. natura activității întreprinderii;

2.2.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact corespunzătoare, precum și funcția deținută de aceasta; și

2.2.4. un domiciliu ales al părții (sau a fiecăreia dintre părți) la care pot fi trimise documentele și, în special, deciziile Comisiei. Trebuie furnizate numele, adresa de poștă electronică și numărul de telefon ale unei persoane de la acest domiciliu care este autorizată să accepte documente.

2.3. Numirea reprezentanților

În cazul în care notificările sunt semnate de reprezentanți ai întreprinderilor, acești reprezentanți trebuie să furnizeze dovada scrisă că sunt autorizați în acest sens. Dovada scrisă trebuie să conțină numele și funcția persoanelor care le-au acordat autorizarea.

([1]) A se vedea secțiunea 6.III pentru definiția piețelor afectate.

([2]) Acestea includ societatea-țintă în cazul unei licitații contestate, caz în care detaliile trebuie completate în măsura în care este posibil.

▼B

Furnizați următoarele informații de contact pentru reprezentanții care au fost autorizați de părțile la concentrare, menționând pe cine reprezintă fiecare:

2.3.1. numele reprezentantului;

2.3.2. adresa reprezentantului;

2.3.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică a persoanei de contactat; și

2.3.4. o adresă a reprezentantului (la Bruxelles, dacă este posibil) la care se poate expedia corespondența și trimite documentele.

SECȚIUNEA 3

Detalii despre concentrare

3.1. Descrieți natura concentrării notificate, menționând:

(a) dacă propunerea de concentrare este o adevărată fuziune pe plan juridic, o preluare a controlului exclusiv sau în comun, o societate în comun cu funcționalitate deplină în sensul articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice sau un contract sau alt mijloc de a conferi controlul direct sau indirect în sensul articolului 3 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice;

(b) dacă operațiunea de concentrare se referă la ansamblul sau la părți din întreprinderile respective;

(c) o scurtă explicație a structurii economice și financiare a concentrării;

(d) dacă o licitație publică pentru titlurile unei părți depusă de o altă parte are susținerea organelor de supraveghere sau de conducere ale acesteia din urmă sau a altor organe care reprezintă legal această parte;

(e) data propusă sau estimată a oricărui eveniment major menit să conducă la realizarea concentrării;

(f) structura acționariatului și de control propusă după realizarea concentrării;

(g) orice ajutor financiar sau de altă natură primit din diverse surse (inclusiv de la autoritățile publice) de una din părți, precum și natura și valoarea acestui ajutor; și

(h) sectoarele economice implicate în concentrare.

3.2. Menționați valoarea operațiunii (prețul de achiziție sau valoarea tuturor activelor în cauză, după caz).

3.3. Pentru fiecare dintre întreprinderile implicate în concentrare [1] furnizați următoarele date [2] pentru ultimul exercițiu financiar:

3.3.1. cifra de afaceri la nivel mondial;

3.3.2. cifra de afaceri la nivel comunitar;

3.3.3. cifra de afaceri la nivelul AELS;

3.3.4. cifra de afaceri din fiecare stat membru;

3.3.5. cifra de afaceri din fiecare stat AELS;

---

[1] A se vedea Comunicarea Comisiei privind conceptul de întreprinderi implicate.

[2] A se vedea, în general, comunicarea Comisiei privind calcularea cifrei de afaceri. Cifra de afaceri a părții sau părților la concentrare care efectuează achiziția trebuie să includă cifra de afaceri totală a tuturor întreprinderilor în sensul articolului 5 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice. Cifra de afaceri a părții sau părților achiziționate trebuie să includă cifra de afaceri care se referă la părțile de întreprindere care fac obiectul tranzacției, în sensul articolului 5 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice. Dispoziții speciale sunt prevăzute la articolul 5 alineatele (3), (4) și (5) din Regulamentul CE privind concentrările economice pentru instituțiile de credit, societățile de asigurări, alte instituții financiare și întreprinderile comune.

▼B

3.3.6. statul membru, dacă este cazul, în care se realizează mai mult de două treimi din cifra de afaceri la nivel comunitar; și

3.3.7. statul AELS, dacă este cazul, în care se realizează mai mult de două treimi din cifra de afaceri la nivelul AELS.

3.4. În sensul articolului 1 alineatul (3) din Regulamentul CE privind concentrările economice, în cazul în care operațiunea nu atinge pragurile stabilite în articolul 1 alineatul (2), furnizați următoarele date pentru ultimul exercițiu financiar:

3.4.1. statele membre, dacă este cazul, în care cifra de afaceri totală combinată a tuturor întreprinderilor în cauză depășește 100 milioane EUR; și

3.4.2. statele membre, dacă este cazul, în care cifra de afaceri totală a fiecăreia din cel puțin două dintre întreprinderile în cauză depășește 25 milioane EUR.

3.5. Pentru a stabili dacă o concentrare poate fi considerată un caz de cooperare AELS **([1])**, furnizați următoarele informații pentru ultimul exercițiu financiar:

3.5.1. cifra de afaceri combinată a întreprinderilor în cauză pe teritoriul statelor AELS este egală cu sau mai mare de 25 % din totalul cifrei lor de afaceri pe teritoriul SEE?

3.5.2. fiecare dintre cel puțin două întreprinderi în cauză are o cifră de afaceri care depășește 250 milioane EUR pe teritoriul statelor AELS?

3.6. Descrieți motivația economică a concentrării.

SECȚIUNEA 4

Proprietate și control ([2])

4.1. Pentru fiecare dintre părțile la concentrare, furnizați o listă cu toate întreprinderile care fac parte din același grup.

Această listă trebuie să conțină:

4.1.1. toate întreprinderile sau persoanele care controlează, direct sau indirect, aceste părți;

4.1.2. toate întreprinderile active de pe oricare dintre piețele afectate ([3]), controlate, direct sau indirect:

(a) de aceste părți;

(b) de orice altă întreprindere menționată la punctul 4.1.1.

Pentru fiecare dintre întreprinderile enumerate anterior, trebuie menționate natura și mijloacele de control.

Informațiile solicitate în prezenta secțiune pot fi ilustrate cu grafice sau diagrame pentru a prezenta structura de proprietate și de control a întreprinderilor.

4.2. În ceea ce privește părțile la concentrare și fiecare întreprindere sau persoană identificată ca răspuns la punctul 4.1, furnizați:

4.2.1. o listă a tuturor celorlalte întreprinderi active pe piețele afectate (piețele afectate sunt definite în secțiunea 6) pe care întreprinderile sau persoanele din grup dețin individual sau colectiv 10 % sau mai mult din drepturile de vot, din capitalul subscris sau din alte titluri;

în fiecare caz, identificați titularul și menționați procentajul deținut;

4.2.2. pentru fiecare întreprindere, o listă cu membrii consiliilor lor de administrație care sunt, de asemenea, membri în consiliile de administrație sau în

([1]) A se vedea articolul 57 din acordul SEE și, în special, articolul 2 alineatul (1) din protocolul 24 la acordul SEE. Un caz poate fi considerat caz de cooperare dacă cifra de afaceri combinată a întreprinderilor în cauză pe teritoriul statelor AELS este de cel puțin 25 % din cifra lor de afaceri totală de pe teritoriul reglementat de acordul SEE; sau dacă fiecare din cel puțin două dintre întreprinderile în cauză are o cifră de afaceri ce depășește 250 milioane EUR pe teritoriul statelor AELS; sau dacă operațiunea de concentrare ar putea crea sau consolida o poziție dominantă care să conducă la reducerea semnificativă a concurenței efective pe teritoriile statelor AELS sau pe o mare parte din acestea.

([2]) A se vedea articolul 3 alineatele (3), (4) și (5) și articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

([3]) A se vedea secțiunea 6 pentru definiția piețelor afectate.

▼B

organele de supraveghere ale oricărei alte întreprinderi active pe pieţele afectate; şi (dacă este cazul), pentru fiecare întreprindere, o listă cu membrii organelor de supraveghere care sunt, de asemenea, membri în consiliile de administraţie ale oricărei alte întreprinderi active pe pieţele afectate;

în fiecare caz, identificaţi numele celeilalte întreprinderi şi poziţiile deţinute;

4.2.3. detalii cu privire la achiziţiile efectuate în ultimii trei ani de către grupurile menţionate anterior (secţiunea 4.1) de întreprinderi active pe pieţele afectate definite în secţiunea 6.

Informaţiile furnizate la acest punct pot fi ilustrate cu organigrame sau diagrame pentru a facilita înţelegerea lor.

SECŢIUNEA 5

Documente anexe

Părţile care fac notificarea trebuie să furnizeze următoarele:

5.1. copii ale versiunilor finale sau ale celor mai recente versiuni ale tuturor documentelor constitutive ale concentrării, fie prin acord între părţile la concentrare, preluare a unei participaţii de control sau licitaţie publică;

5.2. pentru o licitaţie publică, o copie a documentului de ofertă; dacă documentul nu este disponibil la data notificării, el poate fi depus de îndată ce este posibil, dar nu mai târziu de data la care este adresat acţionarilor;

5.3. copii ale celor mai recente rapoarte şi conturi anuale ale tuturor părţilor la concentrare; şi

5.4. copii ale tuturor analizelor, rapoartelor, studiilor, anchetelor şi ale tuturor documentelor comparabile pregătite de sau pentru oricare membru sau membri ai consiliului de administraţie sau ai organului de supraveghere, sau altă persoană, sau alte persoane care îndeplinesc funcţii similare (sau cărora le-au fost delegate sau încredinţate astfel de funcţii), sau ai adunării generale a acţionarilor în vederea evaluării sau analizării concentrării din punctul de vedere al cotelor de piaţă, al condiţiilor de concurenţă, al concurenţilor (existenţi şi potenţiali), al motivaţiei concentrării, al potenţialului de creştere a vânzărilor sau de extindere spre alte pieţe de produse sau geografice şi/sau al condiţiilor generale de piaţă ([1]).

Pentru fiecare din aceste documente, menţionaţi (dacă nu se specifică în documentul propriu-zis) data elaborării, numele şi funcţia fiecărei persoane care a întocmit fiecare astfel de document.

SECŢIUNEA 6

Definiţii ale pieţelor

Pieţele relevante ale produselor şi pieţele geografice relevante determină cadrul în care trebuie evaluată puterea de piaţă a noii entităţi rezultate în urma concentrării ([2]).

Partea care face notificarea sau părţile care fac notificarea trebuie să furnizeze datele necesare având în vedere următoarele definiţii:

I. **Pieţele relevante ale produselor**

Piaţa relevantă a produsului cuprinde toate produsele şi/sau serviciile considerate interschimbabile sau substituibile de către consumator, datorită caracteristicilor produselor, preţurilor şi utilizării acestora. Piaţa relevantă a produsului poate fi, în unele cazuri, compusă dintr-o serie de produse şi/sau servicii individuale care au în mare caracteristici fizice sau tehnice identice şi care sunt interschimbabile.

Factorii relevanţi pentru evaluarea pieţei relevante a produsului includ analiza motivelor pentru care produsele sau serviciile de pe aceste pieţe sunt incluse aici şi a motivelor pentru care altele au fost excluse, folosind

([1]) Aşa cum s-a stabilit în părţile introductive 1.1 şi 1.3 (g), în cadrul notificării prealabile puteţi dori să discutaţi cu Comisia măsura în care ar fi adecvată dispensa (scutirea) de la furnizarea documentelor solicitate. În cazul în care se solicită scutiri, Comisia poate specifica documentele ce pot fi furnizate într-un anumit caz într-o cerere de informaţii formulată în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CE) privind concentrările economice.

([2]) A se vedea Comunicarea Comisiei privind definiţia pieţei relevante în sensul dreptului comunitar al concurenţei.

▼B

definiția menționată anterior și având în vedere, de exemplu, substituibilitatea, condițiile de concurență, prețurile, elasticitatea încrucișată a cererii sau alți factori relevanți pentru definiția piețelor de produse (de exemplu substituibilitatea ofertei în cazurile corespunzătoare).

II. **Piețele relevante geografice**

Piața relevantă geografică cuprinde teritoriul pe care întreprinderile în cauză sunt implicate în oferta și cererea de produse sau servicii relevante, în care condițiile de concurență sunt suficient de omogene și care se pot deosebi de zonele geografice învecinate deoarece, în special, condițiile de concurență sunt diferite în mod semnificativ în acele zone.

Factorii determinanți pentru evaluarea pieței geografice relevante includ, *inter alia*, natura și caracteristicile produselor sau serviciilor în cauză, existența unor bariere la intrare, preferințele consumatorilor, diferențele apreciabile între cotele de piață ale întreprinderilor din zonele geografice învecinate sau diferențele semnificative de preț.

III. **Piețe afectate**

6.1. În sensul informațiilor solicitate în prezentul formular, piețele afectate constau în piețele relevante ale produselor în care, pe teritoriul SEE, în Comunitate, pe teritoriul statelor AELS, în orice stat membru sau în orice stat AELS:

(a) două sau mai multe părți la concentrare desfășoară activități pe aceeași piață a produsului, în cazul în care concentrarea va conduce la o cotă de piață combinată de 15 % sau mai mult. Acestea sunt relații pe orizontală;

(b) una sau mai multe părți la concentrare desfășoară activități pe o piață a produsului situată în amontele sau în avalul unei piețe a produsului pe care operează oricare din celelalte părți la concentrare și oricare din cotele lor de piață individuale sau combinate la orice nivel este de 25 % sau mai mult, indiferent dacă există sau nu o relație furnizor/client între părțile la concentrare ([1]). Acestea sunt relații pe verticală.

Pe baza definițiilor anterioare și a pragurilor cotelor de piață, furnizați următoarele informații ([2]):

— Identificați fiecare piață afectată în sensul secțiunii III:

— la nivelul SEE, la nivel comunitar sau la nivelul AELS;

— la nivelul fiecărui stat membru sau stat AELS,

6.2. În plus, precizați și explicați opinia părților privind amploarea pieței geografice relevante în sensul secțiunii II care se aplică în raport cu fiecare piață afectată identificată anterior.

IV. **Alte piețe pe care operațiunea notificată poate avea un impact semnificativ**

6.3. Pe baza definițiilor anterioare, descrieți, în funcție de produse sau de întinderea geografică, piețele, altele decât cele afectate menționate la secțiunea 6.1 pe care operațiunea notificată poate avea un impact semnificativ, spre exemplu în cazul în care:

(a) oricare dintre părțile la concentrare are o cotă de piață mai mare de 25 % și orice altă parte la concentrare este un concurent potențial pe acea piață. O parte poate fi considerată concurent potențial în special în cazul în care intenționează să intre pe piață sau dacă a realizat sau a pus în aplicare astfel de planuri în ultimii doi ani;

([1]) De exemplu, dacă o parte la concentrare deține o cotă de piață mai mare de 25 % pe o piață aflată în amonte de o piață pe care acționează cealaltă parte, atunci atât piața din amonte, cât și cea din aval sunt piețe afectate. În mod similar, dacă se realizează o concentrare economică între o societate integrată verical și o altă parte activă în aval și concentrarea economică conduce la o cotă de piață combinată în aval de 25 % sau mai mult, atunci atât piața din amonte, cât și cea din aval sunt piețe afectate.

([2]) Așa cum s-a stabilit în părțile introductive 1.1 și 1.3 (g), în cadrul notificării prealabile puteți dori să discutați cu Comisia măsura în care ar fi adecvată dispensa (scutirea) de la furnizarea documentelor solicitate pentru anumite piețe afectate sau pentru anumite alte piețe (așa cum se menționează în secțiunea IV).

▼B

(b) oricare dintre părțile la concentrare are o cotă de piață mai mare de 25 %, iar orice altă parte la concentrare deține importante drepturi de proprietate intelectuală pentru acea piață;

(c) oricare dintre părțile din concentrare este prezentă pe o piață a produsului care este o piață învecinată aflată în strânsă legătură cu o piață a produsului pe care acționează orice altă parte la concentrare, iar cotele de piață individuale sau combinate ale părților pe oricare din aceste piețe sunt de 25 % sau mai mult. Piețele produsului sunt piețe învecinate aflate în strânsă legătură atunci când produsele sunt complementare între ele ([1]) sau atunci când aparțin aceleiași game de produse cumpărate în general de aceeași categorie de clienți pentru aceeași utilizare finală ([2]);

în cazul în care aceste piețe includ o parte din SEE sau întregul SEE.

Pentru a permite Comisiei să analizeze, de la început, impactul concurențial al concentrării propuse pe piețele menționate în secțiunea 6.3, părțile care fac notificarea sunt invitate să prezinte informațiile solicitate în secțiunile 7 și 8 din prezentul formular pentru aceste piețe.

SECȚIUNEA 7

Informații privind piețele afectate

Pentru fiecare piață relevantă a produsului afectată, pentru fiecare dintre ultimele trei exerciții financiare și ([3]):

(a) pentru teritoriul SEE,

(b) pentru Comunitatea în ansamblul său,

(c) pentru teritoriul statelor AELS în ansamblul său,

(d) individual pentru fiecare stat membru și fiecare stat AELS în care părțile la concentrare desfășoară o activitate,

(e) acolo unde, în opinia părților care fac notificarea, piața geografică relevantă este diferită;

furnizați următoarele informații:

7.1. o estimare a mărimii totale a pieței în funcție de valoarea vânzărilor (în euro) și de volumul lor (în unități) ([4]). Indicați baza de calcul și sursele utilizate în acest sens și furnizați, dacă sunt disponibile, documentele necesare pentru confirmarea acestor calcule;

7.2. vânzările, în valoare și în volum, precum și o estimare a cotelor de piață ale fiecăreia dintre părțile la concentrare;

([1]) Produsele (sau serviciile) se numesc complementare atunci când, de exemplu, utilizarea (sau consumul) unui astfel de produs implică în principiu utilizarea (sau consumul) celuilalt produs, cum ar fi capsatoarele și capsele sau imprimantele și cartușele de imprimante.

([2]) Exemple de produse ce aparțin aceleiași game ar fi whisky-ul și ginul vândute barurilor și restaurantelor, precum și diferitele materiale utilizate pentru ambalarea unei anumite categorii de bunuri vândute producătorilor acestor bunuri.

([3]) Fără a aduce atingere articolului 4 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare.

([4]) Valoarea și volumul unei piețe trebuie să corespundă producției, scăzându-se exporturile și adăugându-se importurile pentru zonele geografice luate în considerare. Dacă sunt disponibile, furnizați date detaliate privind importurile și exporturile pentru fiecare țară de origine și, respectiv, de destinație.

▼B

7.3. o estimare a cotei de piață ca valoare (și, după caz, ca volum) a tuturor concurenților (inclusiv importatori) care dețin cel puțin 5 % din piața geografică luată în considerare. Pe baza acesteia, furnizați o estimare a indicelui IHH [1], înainte și după concentrarea economică, precum și a diferenței dintre cele două (delta) [2]. Indicați proporția de cote de piață utilizată ca bază de calcul al IHH. Menționați sursele utilizate pentru calculul acestor cote de piață și furnizați documentele necesare pentru confirmarea acestui calcul, dacă acestea sunt disponibile;

7.4. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale șefului serviciului juridic (sau ale persoanei care are funcții similare, sau ale directorului general, dacă nu există o astfel de persoană) pentru concurenții enumerați la punctul 7.3;

7.5. o estimare a valorii totale, a volumului total și a sursei importurilor din afara teritoriului SEE, precizând:

(a) procentul din aceste importuri care provine de la grupurile cărora le aparțin părțile la concentrare;

(b) o estimare a măsurii în care cota de import și barierele tarifare și netarifare în calea schimburilor afectează aceste importuri; și

(c) o estimare a măsurii în care costurile de transport și alte costuri afectează importurile respective;

7.6. măsura în care schimburile dintre statele de pe teritoriul SEE sunt afectate de:

(a) costurile de transport și alte costuri; și

(b) alte bariere netarifare în calea schimburilor;

7.7. modul în care părțile la concentrare produc, facturează și vând produsele și/sau serviciile; de exemplu, dacă fabricarea și facturarea se efectuează local sau dacă vânzarea se realizează prin rețele locale de distribuție;

7.8. o comparație între nivelurile prețurilor practicate de fiecare parte la concentrare în fiecare stat membru și în fiecare stat AELS și o comparație similară între nivelurile prețurilor din Comunitate, din statele AELS și din alte teritorii unde sunt fabricate aceste produse (de exemplu Rusia, Statele Unite ale Americii, Japonia, China sau orice altă regiune relevantă); și

7.9. natura și gradul de integrare verticală a fiecăreia dintre părțile la concentrare față de concurenții lor principali.

---

[1] IHH înseamnă indicele Herfindahl-Hirschman, care este o măsură a concentrării pieței. IHH se calculează prin însumarea pătratelor cotelor de piață individuale ale tuturor întreprinderilor de pe piață. De exemplu, o piață care cuprinde cinci întreprinderi care au cote de piață de 40 %, 20 %, 15 %, 15 % și, respectiv, 10 % are un IHH de 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). IHH variază de la o cifră apropiată de zero (atomicitatea pieței) până la 10 000 (în cazul unui monopol pur). IHH după concentrarea economică se calculează pornind de la ipoteza de lucru că societățile au cote de piață individuale care nu se modifică. Chiar dacă este indicat a include în calcul toate întreprinderile, lipsa de informații privind întreprinderile foarte mici nu este o problemă, întrucât aceste întreprinderi nu influențează IHH în mod semnificativ.

[2] Creșterea concentrării pieței, măsurată de IHH, se poate calcula independent de concentrarea totală a pieței prin înmulțirea cu doi a produsului cotelor de piață ale întreprinderilor care realizează o concentrare economică. De exemplu, o concentrare economică între două întreprinderi care dețin cote de piață de 30 % și, respectiv, 15 % ar mări IHH cu 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Explicația acestei tehnici este următoarea: înainte de concentrarea economică, cotele de piață ale întreprinderilor care participă la concentrarea economică contribuie la IHH cu pătratele lor individuale: $(a)^2 + (b)^2$. După realizarea concentrării economice, contribuția la IHH este egală cu pătratul sumei lor: $(a + b)^2$, care este egal cu $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Creșterea IHH este egală, așadar, cu 2ab.

▼B

SECȚIUNEA 8

Condiții generale pe piețele afectate

8.1. Identificați cei cinci furnizori independenți principali ([1]) ai părților la concentrare și cota individuală din achizițiile (de materii prime sau de bunuri utilizate la fabricarea produselor în cauză) de la fiecare dintre acești furnizori. Precizați numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale șefului serviciului juridic (sau ale persoanei care are funcții similare, sau ale directorului general, dacă nu există o astfel de persoană) pentru fiecare dintre acești furnizori.

Structura ofertei pe piețele afectate

8.2. Descrieți canalele de distribuție și rețelele de servicii care există pe piețele afectate. Pentru aceasta, după caz, țineți seama de următoarele:

(a) sistemele de distribuție existente pe aceste piețe și importanța lor. În ce măsură distribuția este asigurată de terțe părți și/sau de întreprinderi care aparțin aceluiași grup ca și părțile în secțiunea 4?

(b) rețelele de servicii existente (de exemplu întreținere și reparații) și importanța lor pe aceste piețe. În ce măsură sunt asigurate aceste servicii de terțe părți și/sau de întreprinderi care aparțin aceluiași grup ca și părțile identificate în secțiunea 4?

8.3. Furnizați o estimare a capacității totale la nivel comunitar și la nivelul AELS pe ultimii trei ani. În această perioadă, cum s-a repartizat această capacitate între diferitele părți la concentrare și care au fost gradele respective de utilizare a capacității? După caz, indicați localizarea și capacitatea instalațiilor de producție ale fiecăreia dintre părțile la concentrare de pe piețele afectate.

8.4. Precizați dacă una dintre părțile la concentrare sau unul dintre concurenți dispune de produse în curs de dezvoltare sau de produse care pot fi introduse pe piață în semestrul următor sau dacă dorește să extindă (sau să subcontracteze) capacitatea de producție sau de vânzare. În caz afirmativ, furnizați o estimare a vânzărilor și a cotelor de piață preconizate ale părților la concentrare pe următorii trei până la cinci ani.

8.5. În cazul în care considerați că există alte aspecte relevante privind oferta, acestea trebuie precizate.

Structura cererii pe piețele afectate

8.6. Identificați cei cinci ([2]) clienți independenți principali ai părților de pe fiecare piață afectată și cota individuală din vânzările totale de astfel de produse către fiecare dintre acești clienți. Precizați numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale șefului serviciului juridic (sau ale persoanei care are funcții similare, sau ale directorului general, dacă nu există o astfel de persoană) pentru fiecare dintre acești clienți.

8.7. Descrieți structura cererii, precizând:

(a) diferitele etape prin care trec piețele, de exemplu începutul dezvoltării, expansiunea, maturitatea și declinul, precum și o previziune a ratei de creștere a cererii;

([1]) Și anume furnizorii care nu sunt filiale, agenți sau întreprinderi care fac parte din același grup cu partea respectivă. În afara acestor cinci furnizori independenți principali, părțile care fac notificarea pot identifica, în cazul în care consideră că este necesar pentru o bună evaluare a dosarului, furnizorii intragrup. Același lucru este valabil pentru secțiunea 8.6, în ceea ce privește clienții.

([2]) Experiența a arătat că examinarea cazurilor complexe necesită adesea mai multe detalii de contact ale clienților. În cadrul contactelor prealabile notificării, serviciile Comisiei pot solicita mai multe informații de contact ale clienților pentru anumite piețe afectate.

▼B

(b) importanța preferințelor clienților, de exemplu în funcție de fidelitatea pentru o marcă, furnizarea de servicii înainte și după vânzare și furnizarea unei game complete de produse sau de efecte de rețea;

(c) rolul diferențierii între produse, în funcție de atribute sau calitate și măsura în care produsele părților la concentrare reprezintă produse apropiate de substituție;

(d) rolul costurilor (în funcție de timp și cheltuieli) de schimbare a furnizorului pentru client;

(e) gradul de concentrare sau de dispersie a clienților;

(f) repartizarea clientelei în diferite grupuri, cu o descriere a „clientului tipic" pentru fiecare grup;

(g) importanța contractelor de distribuție exclusivă și a altor tipuri de contracte pe termen lung; și

(h) măsura în care autoritățile publice, agențiile guvernamentale, întreprinderile publice sau entitățile similare sunt participanți importanți ca sursă a cererii.

Intrarea pe piață

8.8. Pe parcursul ultimilor cinci ani, a avut loc o intrare importantă pe una dintre pieţele afectate? În caz afirmativ, identificați aceste întreprinderi și precizați numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale șefului serviciului juridic (sau ale persoanei care are funcții similare, sau ale directorului general, dacă nu există o astfel de persoană) și o estimare a cotei de piață actuale a fiecăreia dintre aceste întreprinderi. În cazul în care una dintre părțile la concentrare a intrat pe o piață afectată pe parcursul ultimilor cinci ani, furnizați o analiză a barierelor la intrare pe care le-a întâlnit.

8.9. În opinia părților care fac notificarea, există întreprinderi (inclusiv cele care, la momentul actual, își exercită activitatea numai în afara Comunității sau a SEE) care ar putea intra pe piață? În caz afirmativ, identificați aceste întreprinderi și precizați numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale șefului serviciului juridic (sau ale persoanei care are funcții similare, sau ale directorului general, dacă nu există o astfel de persoană). Explicați motivele pentru care această intrare pe piață este posibilă și furnizați o estimare a termenului în care această intrare poate surveni.

8.10. Descrieți diverșii factori care influențează intrarea pe pieţele afectate, analizând intrarea atât din punct de vedere geografic, cât și din punctul de vedere al produselor. În acest sens, țineți seama, după caz, de:

(a) costurile totale ale intrării (cercetare și dezvoltare, producție, stabilirea sistemelor de distribuție, promovare, publicitate, servicii de după vânzare etc.) la o scară echivalentă celei a unui concurent viabil și important, indicând cota de piață a unui astfel de concurent;

(b) barierele juridice sau de reglementare la intrare, cum ar fi autorizarea guvernamentală sau existența unor standarde sub orice formă, precum și bariere care rezultă din procedurile de omologare a produselor sau din necesitatea de a demonstra experiența în domeniu;

(c) orice restricție apărută prin existența unor brevete, know-how-uri și a altor drepturi de proprietate intelectuală pe aceste pieţe și orice restricție creată de acordarea licenței pentru aceste drepturi;

▼B

(d) măsura în care fiecare dintre părțile la concentrare este titular de brevet, acordă sau primește licențe, know-how și alte drepturi pe piețele relevante;

(e) importanța economiilor de scară pentru fabricarea sau distribuția produselor pe piețele afectate;

(f) accesul la sursele de aprovizionare, de exemplu disponibilitatea materiilor prime și a infrastructurilor necesare.

Cercetare și dezvoltare

8.11. Precizați importanța cercetării și a dezvoltării pentru capacitatea unei întreprinderi care operează pe piața (piețele) relevantă(e) de a concura pe termen lung. Explicați natura lucrărilor de cercetare și de dezvoltare realizate pe piețele afectate de întreprinderile care sunt părți la concentrare.

În acest sens, țineți seama, după caz, de următoarele:

(a) evoluția și intensitatea cercetării și dezvoltării [1] pe aceste piețe și pentru părțile la concentrare;

(b) evoluția progresului tehnologic pe aceste piețe pe parcursul unei perioade adecvate (inclusiv evoluția produselor și/sau a serviciilor, a procedeelor de fabricație, a sistemelor de distribuție etc.);

(c) principalele inovații realizate pe aceste piețe și întreprinderile care sunt la originea acestor inovații;

(d) ciclul inovației pe aceste piețe și etapa din ciclul inovației în care se află părțile.

Acorduri de cooperare

8.12. În ce măsură există acorduri de cooperare (orizontale, verticale sau altele) pe piețele afectate?

8.13. Oferiți detalii cu privire la cele mai importante acorduri de cooperare încheiate de părțile la concentrare pe piețele afectate, cum sunt acordurile de cercetare și dezvoltare, acordurile de licență, de producție în comun, de specializare, de distribuție, de aprovizionare pe termen lung și de schimb de informații și, în cazul în care considerați că este util, furnizați o copie a acestor acorduri.

Asociații profesionale

8.14. În ceea ce privește asociațiile profesionale de pe piețele afectate:

(a) identificați acele asociații în care sunt membre părțile la concentrare; și

(b) identificați asociațiile profesionale cele mai importante în care sunt membri clienții și furnizorii părților la concentrare.

Pentru toate asociațiile enumerate anterior, furnizați numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale persoanei de contact competente.

[1] Intensitatea cercetării și dezvoltării este definită prin cheltuielile de cercetare și dezvoltare exprimate ca procent din cifra de afaceri.

▼B

SECȚIUNEA 9

Vedere de ansamblu a piețelor și creșteri în eficiență

9.1. Descrieți contextul mondial al concentrării propuse, indicând poziția fiecăreia dintre părțile la concentrare, în funcție de dimensiune și putere concurențială, în afara teritoriului SEE.

9.2. Descrieți modul în care concentrarea propusă poate afecta interesele consumatorilor intermediari și finali, precum și evoluția progresului tehnic și economic.

9.3. Dacă doriți ca, în mod specific, Comisia să examineze, încă de la început ([1]), dacă creșterile în eficiență create de concentrare pot îmbunătăți capacitatea și interesul noii entități de a acționa în mod procompetitiv în avantajul consumatorilor, furnizați o descriere a fiecărei creșteri în eficiență (inclusiv economiile de costuri, introducerea unor noi produse și îmbunătățirile produselor și serviciilor) care, în opinia părților, ar trebui să rezulte din concentrarea propusă pentru fiecare produs în cauză, precum și documentele anexate corespunzătoare ([2]).

Pentru fiecare creștere în eficiență pretinsă, furnizați:

(i) o explicație detaliată a modului în care concentrarea propusă permite noii entități să obțină creșterea în eficiență. Precizați măsurile pe care părțile urmează să le ia în obținerea creșterii în eficiență, riscurile aferente obținerii creșterii în eficiență, perioada de timp și costurile necesare obținerii acesteia;

(ii) în cazul în care este posibil în mod rezonabil, o evaluare a creșterii în eficiență și o explicație detaliată a modului de calculare a acestei evaluări. După caz, furnizați și o estimare a importanței creșterilor în eficiență legate de introducerea de noi produse sau de îmbunătățiri ale calității. Pentru creșterile în eficiență care presupun economii de costuri, indicați separat economiile de costuri fixe punctuale, economiile de costuri recurente și economiile de costuri variabile (în euro pe unitate și în euro pe an);

(iii) măsura în care clienții pot beneficia de pe urma creșterii în eficiență și o explicație detaliată a modului în care se ajunge la această concluzie;

(iv) motivul pentru care partea sau părțile nu pot obține creșterea în eficiență în aceeași măsură prin alt mijloc decât prin concentrarea propusă și într-un mod care nu este susceptibil să ridice probleme de concurență.

SECȚIUNEA 10

Dimensiunea cooperativă a unei societăți în comun

10. În sensul articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice, răspundeți la următoarele întrebări:

(a) Două sau mai multe societăți-mamă continuă într-o măsură semnificativă să exercite activități pe aceeași piață cu societatea în comun sau pe o piață care se găsește în amonte sau în aval de piața societății în comun, sau pe o piață învecinată strâns legată de această piață ([3])?

([1]) E necesar să se observe că informațiile furnizate ca răspuns la secțiunea 9.3 sunt facultative. Părțile nu sunt obligate să justifice necompletarea acestei secțiuni. Nefurnizarea de informații despre creșterile în eficiență nu se consideră că semnifică faptul că proiectul de concentrare nu creează creșteri în eficiență sau că motivul concentrării este acela de a crește puterea pe piață. Nefurnizarea informațiilor solicitate privind creșterile în eficiență în etapa notificării nu împiedică furnizarea acestor informații într-o etapă ulterioară. Cu toate acestea, cu cât informațiile sunt furnizate mai devreme, cu atât Comisia va putea verifica mai bine argumentele privind creșterile în eficiență.

([2]) Pentru mai multe informații privind evaluarea creșterilor în eficiență, a se vedea Comunicarea Comisiei privind evaluarea concentrărilor economice orizontale.

([3]) Pentru definiția piețelor, a se vedea secțiunea 6.

▼B

Dacă răspunsul este afirmativ, indicați pentru fiecare dintre pieţele respective:

— cifra de afaceri a fiecărei societăți-mamă în exercițiul financiar precedent;

— importanța economică a activităților societății în comun în raport cu această cifră de afaceri;

— cota de piață a fiecărei societăți-mamă.

Dacă răspunsul este negativ, justificați răspunsul.

(b) Dacă răspunsul la (a) este afirmativ și dacă estimați că instituirea societății în comun nu conduce la o coordonare între întreprinderi independente care restrânge concurența în sensul articolului 81 alineatul (1) din Tratatul CE, explicați de ce.

(c) Fără a aduce atingere răspunsurilor la întrebările (a) și (b) și pentru a asigura posibilitatea efectuării unei evaluări complete a cazului de către Comisie, indicați modul de aplicare a criteriilor din articolul 81 alineatul (3). În conformitate cu articolul 81 alineatul (3), dispozițiile articolului 81 alineatul (1) pot fi declarate neaplicabile în cazul în care operațiunea:

(i) contribuie la îmbunătățirea producției sau distribuției de mărfuri ori la promovarea progresului tehnic sau economic;

(ii) asigură consumatorilor un avantaj corespunzător celui realizat de părți;

(iii) nu impune întreprinderilor în cauză restricții care nu sunt indispensabile pentru atingerea acestor obiective; și

(iv) nu dau întreprinderilor posibilitatea de a elimina concurența de pe o parte semnificativă a pieței produselor în cauză.

SECȚIUNEA 11

Declarație

Articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare prevede că, la semnarea notificării de către reprezentanții întreprinderilor, aceștia trebuie să dovedească în scris că au fost autorizați să acționeze. Această autorizare scrisă trebuie să însoțească notificarea.

Notificarea trebuie să se încheie cu următoarea declarație, care trebuie semnată de sau în numele tuturor părților care fac notificarea:

Partea care face notificarea sau părțile care fac notificarea declară că informațiile furnizate în prezenta notificare sunt, după cunoștința lor, adevărate, corecte și complete, că au fost furnizate copii conforme și complete ale documentelor solicitate în formularul CO, că toate estimările sunt prezentate ca atare și constituie estimările cele mai precise ale faptelor în cauză și că toate opiniile exprimate sunt sincere.

Acestea cunosc dispozițiile articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

Locul și data:

Semnăturile:

Numele și funcțiile:

În numele:

▼B

ANEXA II

FORMULAR SIMPLIFICAT DE NOTIFICARE A UNEI CONCENTRĂRI ÎN TEMEIUL REGULAMENTULUI (CE) NR. 139/2004

I. INTRODUCERE

1.1. Scopul formularului simplificat

Formularul simplificat precizează informațiile care trebuie furnizate de părțile care fac o notificare la depunerea unei notificări la Comisia Europeană privind anumite propuneri de fuziuni, achiziții sau alte concentrări care sunt puțin susceptibile să ridice probleme de concurență.

Pentru completarea prezentului formular, trebuie să țineți seama de Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (denumit în continuare „Regulamentul CE privind concentrările economice") și de Regulamentul (CE) nr. xx/2004 al Comisiei (denumit în continuare „Regulamentul de punere în aplicare"), la care este anexat prezentul formular ([1]). Textele acestor regulamente, precum și alte documente relevante pot fi găsite pe pagina referitoare la concurență de pe site-ul de Internet Europa al Comisiei.

Ca regulă generală, formularul simplificat poate fi utilizat pentru notificarea concentrărilor, dacă este îndeplinită una dintre condițiile următoare:

1. în cazul unei societăți în comun, societatea în comun nu exercită și nu va exercita decât activități neglijabile pe teritoriul Spațiului Economic European (SEE). Astfel de cazuri apar atunci când:

   (a) cifra de afaceri a societății în comun și/sau cifra de afaceri a activităților cedate este mai mică de 100 milioane EUR pe teritoriul SEE; și

   (b) valoarea totală a activelor cedate societății în comun este mai mică de 100 milioane EUR pe teritoriul SEE;

2. nici una dintre părțile la concentrare nu exercită activități comerciale pe aceeași piață a produsului și geografică relevantă (fără suprapunere orizontală) sau pe o piață care se situează în amonte sau în aval de o piață pe care operează o altă parte la concentrare (fără relație verticală);

3. două sau mai multe părți la concentrare exercită activități comerciale pe aceeași piață a produsului și geografică relevantă (relații orizontale), cu condiția ca cotele lor de piață combinate să fie mai puțin de 15 %, și/sau una sau mai multe părți la concentrare exercită activități comerciale pe o piață care se situează în amonte sau în aval de o piață pe care operează orice altă parte la concentrare (relații verticale) și cu condiția ca nici una dintre cotele lor de piață individuale sau cumulate pe una dintre aceste piețe să nu fie egală cu 25 % sau mai mare; sau

4. o parte urmează să achiziționeze controlul exclusiv al unei întreprinderi la care deține deja controlul comun.

Comisia poate solicita o notificare detaliată în cazul în care, aparent, fie nu sunt îndeplinite condițiile necesare pentru utilizarea formularului simplificat, fie, în mod excepțional, în cazul în care aceste condiții sunt îndeplinite, dar Comisia estimează, cu toate acestea, că o notificare prin formularul CO este necesară pentru o investigare adecvată a posibilelor probleme de concurență.

Printre exemplele de cazuri în care o notificare prin formularul CO poate fi necesară sunt concentrările pentru care este dificilă definirea piețelor relevante (de exemplu pe piețele emergente sau în cazul în care nu există

([1]) Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004, JO L 24, 29.1.2004, p. 1. Se cuvine a acorda atenție dispozițiilor corespunzătoare ale Acordului privind Spațiul Economic European (denumit în continuare „acordul SEE"). A se vedea în special articolul 57 din acordul SEE, punctul 1 din anexa XIV la acordul SEE și protocolul 4 la Acordul dintre statele AELS de instituire a unei Autorități de supraveghere și a unei Curți de justiție, precum și protocoalele 21 și 24 la acordul SEE și articolul 1 și procesul-verbal al protocolului de modificare a acordului SEE. Toate trimiterile la statele AELS se interpretează ca trimiteri la statele AELS care sunt părți contractante la acordul SEE. De la 1 mai 2004, aceste state sunt Islanda, Liechtenstein și Norvegia.

▼B

practică decizională consacrată); în cazul în care o parte este nou-venită pe piață sau potențial nou-venită, sau este o titulară importantă de brevete; în cazul în care se dovedește imposibilă determinarea în mod adecvat a cotelor de piață ale părților; pe piețele cu bariere puternice la intrare, cu un grad mare de concentrare sau cu probleme cunoscute de concurență; în cazul în care cel puțin două părți la concentrare sunt prezente pe piețe învecinate strâns legate între ele ([1]); precum și în concentrările pentru care se pune o problemă de coordonare, în sensul articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice. În mod similar, o notificare prin formularul CO poate fi solicitată în cazul unei părți care achiziționează controlul exclusiv al unei societăți în comun la care deține deja controlul comun sau în cazul în care partea care efectuează achiziția și societatea în comun dețin împreună o poziție puternică de piață sau societatea în comun și partea care efectuează achiziția dețin poziții puternice pe piețe legate vertical.

1.2. **Revenirea la notificarea detaliată prin formularul CO**

Pentru a evalua dacă o concentrare poate fi notificată prin formularul simplificat, Comisia se asigură că toate circumstanțele relevante sunt stabilite suficient de clar. În această privință, responsabilitatea de a furniza informații corecte și complete revine părților care fac notificarea.

În cazul în care, după notificarea concentrării, Comisia consideră că operațiunea nu este adecvată pentru o notificare prin formularul simplificat, Comisia poate să solicite o notificare detaliată sau, după caz, parțială, prin formularul CO. Aceasta poate interveni în cazul în care:

— condițiile necesare pentru utilizarea formularului simplificat par a nu fi îndeplinite;

— deși condițiile necesare pentru utilizarea formularului simplificat sunt îndeplinite, o notificare detaliată sau parțială prin formularul CO este necesară pentru o investigare adecvată a posibilelor probleme de concurență sau pentru a stabili că operațiunea este o concentrare în sensul articolului 3 din Regulamentul CE privind concentrările economice;

— formularul simplificat conține informații incorecte sau înșelătoare;

— un stat membru exprimă suspiciuni motivate legate de concurență privind concentrarea notificată în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii copiei notificării; sau

— o terță parte exprimă suspiciuni motivate legate de concurență în termenul stabilit de Comisie pentru asemenea observații.

În astfel de cazuri, notificarea poate fi considerată incompletă într-un punct esențial în sensul articolului 5 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare. Comisia informează în acest sens părțile care fac notificarea sau reprezentanții acestora, în scris și de îndată. Notificarea devine efectivă doar la data primirii tuturor informațiilor solicitate.

1.3. **Importanța contactelor prealabile notificării**

Experiența a arătat că, atât pentru părțile care fac notificarea, cât și pentru Comisie, contactele prealabile notificării sunt extrem de utile la determinarea cantității exacte de informații solicitate într-o notificare. De asemenea, în cazurile în care părțile doresc să prezinte o notificare prin formularul simplificat, ele sunt sfătuite să apeleze la contacte prealabile notificării cu Comisia pentru a discuta dacă operațiunea este adecvată pentru utilizarea unui formular simplificat. Părțile care fac notificarea pot apela la „Commission's Best Practices on the Conduct of EC Merger Control Proceedings”, care furnizează linii directoare privind contactele prealabile notificării și pregătirea notificărilor.

1.4. **Cine trebuie să notifice**

În cazul unei concentrări economice în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice sau al preluării controlului comun al unei întreprinderi în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul CE privind concentrările

([1]) Piețele produselor sunt piețe învecinate strâns legate între ele în cazul în care produsele sunt complementare sau aparțin unei game de produse care este în general achiziționată de aceeași categorie de clienți pentru aceeași utilizare finală.

▼B

economice, notificarea este completată în comun de părțile la concentrarea economică sau de cele care preiau controlul comun, după caz ([1]).

În cazul achiziției de către o întreprindere a unei participații de control într-o altă întreprindere, partea care preia controlul trebuie să completeze notificarea.

În cazul unei licitații publice pentru preluarea unei întreprinderi, ofertantul trebuie să completeze notificarea.

Fiecare parte care completează notificarea răspunde de corectitudinea informațiilor pe care le furnizează.

1.5. **Necesitatea unei notificări corecte și complete**

Toate informațiile solicitate în prezentul formular trebuie să fie corecte și complete. Informațiile solicitate trebuie introduse în secțiunea corespunzătoare din prezentul formular.

Trebuie să aveți în vedere în special următoarele aspecte:

(a) În conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul CE privind concentrările economice și cu articolul 5 alineatele (2) și (4) din Regulamentul de punere în aplicare, termenele Regulamentului CE privind concentrările economice referitoare la notificare încep să curgă doar atunci când Comisia a primit toate informațiile care trebuie furnizate împreună cu notificarea. Această cerință este necesară pentru a asigura capacitatea Comisiei de a evalua concentrarea notificată în termenele stricte stabilite de Regulamentul CE privind concentrările economice.

(b) În timpul pregătirii notificării, părțile care fac notificarea trebuie să verifice dacă numele și numerele de contact, în special numerele de fax și adresele de poștă electronică furnizate Comisiei sunt corecte, relevante și actualizate.

(c) Informațiile incorecte sau înșelătoare din notificare sunt considerate informații incomplete [articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare].

(d) În cazul în care o notificare este incompletă, Comisia informează de îndată în scris părțile care au făcut notificarea sau reprezentanții acestora. Notificarea devine efectivă doar la data la care Comisia primește informațiile complete și corecte [articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul CE privind concentrările economice, articolul 5 alineatele (2) și (4) din Regulamentul de punere în aplicare].

(e) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice, părțile care fac notificarea și care, în mod intenționat sau din neglijență, furnizează informații incorecte sau înșelătoare, pot fi amendate cu până la 1 % din cifra de afaceri totală a întreprinderii în cauză. În plus, în temeiul articolului 6 alineatul (3) litera (a) și al articolului 8 alineatul (6) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice, Comisia își poate revoca decizia privind compatibilitatea unei concentrări notificate în cazul în care aceasta se bazează pe informații incorecte de care este responsabilă una dintre întreprinderi.

(f) Puteți solicita în scris Comisiei să accepte că notificarea este completă chiar dacă nu s-au furnizat informațiile solicitate în prezentul formular, în cazul în care aceste informații nu vă sunt disponibile în mod rezonabil, parțial sau în totalitate (de exemplu, întrucât informațiile privind o societate-țintă în timpul unei licitații contestate nu sunt disponibile).

Comisia va examina această solicitare, cu condiția să furnizați motivele pentru care informațiile nu sunt disponibile și să furnizați estimările cele mai precise pentru datele care lipsesc, precum și sursele acestor estimări. În măsura posibilului, trebuie furnizate, de asemenea, indicații privind modul în care informațiile solicitate care nu vă sunt accesibile ar putea fi obținute de Comisie.

(g) Puteți solicita în scris Comisiei să accepte că notificarea este completă chiar dacă nu s-au furnizat informațiile solicitate în prezentul formular, în cazul în care considerați că anumite informații solicitate nu sunt necesare pentru examinarea cazului de către Comisie.

([1]) A se vedea articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul CE privind fuziunile.

▼B

Comisia examinează această solicitare, cu condiția să furnizați motivele adecvate pentru care informațiile nu sunt relevante și necesare pentru examinarea operațiunii notificate. Trebuie să oferiți aceste explicații în timpul contactelor cu Comisia prealabile notificării și să depuneți o cerere scrisă de scutire, solicitând Comisiei să vă excepteze de la obligația de a furniza aceste informații, în temeiul articolului 4 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare.

1.6. **Cum se efectuează notificarea**

Notificarea trebuie completată în una din limbile oficiale ale Comunității Europene. Această limbă va fi ulterior și limba procedurilor pentru toate părțile care fac notificarea. În cazul în care notificările se efectuează în conformitate cu articolul 12 din protocolul 24 la acordul SEE într-o limbă oficială a unui stat AELS care nu este o limbă oficială a Comunității, notificarea trebuie însoțită în același timp de o traducere într-o limbă oficială a Comunității.

Informațiile solicitate în prezentul formular trebuie furnizate folosind numerele secțiunilor și paragrafelor din formular, semnând declarația prevăzută în secțiunea 9 și anexând documentele justificative. La completarea secțiunii 7 din prezentul formular, părțile care fac notificarea sunt invitate să analizeze dacă, în scopul clarității, această secțiune trebuie prezentată în ordine numerică sau dacă informațiile pot fi grupate împreună pentru fiecare piață declarată (sau grup de piețe declarate).

În scopul clarității, anumite informații pot fi furnizate în anexe. Cu toate acestea, este esențial ca toate informațiile substanțiale cheie, în special informațiile privind cotele de piață ale părților și ale principalilor lor concurenți, să fie prezentate în corpul prezentului formular. Anexele la formular se utilizează doar pentru suplimentarea informațiilor furnizate în formularul propriu-zis.

Detaliile de contact trebuie furnizate într-un format prevăzut de Direcția Generală Concurență a Comisiei (DG Concurență). În vederea asigurării unui proces de investigare corespunzător, este esențial ca informațiile de contact să fie exacte. Mai multe informații de contact greșite pot constitui un motiv de declarare a unei notificări ca fiind incompletă.

Documentele anexate trebuie depuse în limba lor originală; în cazul în care aceasta nu este o limbă oficială a Comunității, acestea trebuie traduse în limba procedurii [articolul 3 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare].

Documentele anexate pot fi originale sau copii ale originalelor. În acest din urmă caz, părțile care fac notificarea trebuie să confirme că acestea sunt corecte și complete.

Originalul împreună cu ►M1 37 ◄ copii ale formularului simplificat și documentele anexate sunt prezentate Direcției Generale Concurență a Comisiei.

Notificarea se trimite la adresa menționată la articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare, în formatul specificat de Comisie, la intervale regulate. Această adresă este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Notificarea trebuie trimisă Comisiei în zilele lucrătoare definite la articolul 24 din Regulamentul de punere în aplicare. Pentru a putea fi înregistrată în aceeași zi, notificarea trebuie trimisă înainte de ora 17 de luni până joi și înainte de ora 16 vinerea și în zilele lucrătoare anterioare sărbătorilor legale sau altor sărbători stabilite de Comisie și publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Trebuie respectate instrucțiunile de securitate furnizate pe pagina de Internet a DG Concurență.

1.7. **Confidențialitate**

Articolul 287 din tratat și articolul 17 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice, precum și dispozițiile corespunzătoare ale acordului SEE ([1]) solicită Comisiei, statelor membre, Autorității de supraveghere a AELS și statelor AELS, oficialilor lor și altor funcționari să nu dezvăluie informațiile de care au luat cunoștință prin aplicarea regulamentului, informații de tipul celor reglementate de obligația de

([1]) A se vedea, în special, articolul 122 din acordul SEE, articolul 9 din protocolul 24 la acordul SEE și articolul 17 alineatul (2) din capitolul XIII din protocolul 4 la Acordul dintre statele AELS de instituire a unei Autorități de supraveghere și a unei Curți de justiție (Acordul ESA).

▼B

secret profesional. Același principiu trebuie să se aplice, de asemenea, pentru a proteja confidențialitatea între părțile care fac notificarea.

În cazul în care estimați că interesele dumneavoastră ar fi lezate în cazul în care informațiile pe care sunteți solicitat să le furnizați ar fi publicate sau divulgate în alt mod altor părți, prezentați aceste informații separat, precizând clar pe fiecare pagină „secrete de afaceri". De asemenea, trebuie să oferiți și motivele pentru care aceste informații nu trebuie divulgate sau publicate.

În cazul fuziunilor sau al achizițiilor comune sau în alte cazuri în care notificarea este completată de mai mult de o parte, secretele de afaceri trebuie trimise într-un dosar separat și declarate în notificare ca anexă. Toate aceste anexe trebuie incluse în prezentare pentru ca notificarea să fie considerată completă.

1.8. **Definiții și instrucțiuni în sensul prezentului formular**

Partea care face notificarea sau părți care fac notificarea: în cazurile în care o notificare este prezentată de o singură întreprindere parte la o operațiune, expresia „părțile care fac notificarea" se utilizează doar pentru a desemna întreprinderea care prezintă efectiv notificarea.

Parte (părți) la concentrare sau părți: acești termeni se referă atât la părțile care efectuează achiziția, cât și la cele care fac obiectul achiziției sau la părțile care fuzionează, inclusiv toate întreprinderile în care este achiziționat un pachet de control sau care fac obiectul unei licitații publice.

Cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, termenii „parte care face notificarea (părți care fac notificarea)" și „parte (părți) la concentrare" includ toate întreprinderile care fac parte din același grup cu respectivele părți.

An: toate trimiterile la cuvântul an din prezentul formular trebuie interpretate ca însemnând an calendaristic, dacă nu se precizează altfel. Toate informațiile solicitate în prezentul formular trebuie să se refere, dacă nu se precizează altfel, la anul precedent celui al notificării.

Datele financiare solicitate în secțiunile 3.3-3.5 trebuie furnizate în euro la cursurile de schimb medii pentru anii sau alte perioade în cauză.

Toate trimiterile din prezentul formular sunt trimiteri la articolele și alineatele corespunzătoare din Regulamentul CE privind concentrările economice, dacă nu se precizează altfel.

1.9. **Furnizarea de informații către angajați și reprezentanții lor**

Comisia dorește să atragă atenția asupra obligațiilor la care părțile la o concentrare pot fi supuse în conformitate cu regulile comunitare și/sau naționale privind informarea și consultarea angajaților și/sau a reprezentanților lor în cadrul operațiunilor de concentrare.

SECȚIUNEA 1

Descrierea concentrării

1.1. Furnizați un rezumat al concentrării, precizând părțile la concentrare, natura concentrării (de exemplu fuziune, achiziție, societate în comun), domeniile de activitate ale părților care fac notificarea, piețele asupra cărora concentrarea va avea un impact (inclusiv principalele piețe declarate ([1]) și motivația economică și strategică a concentrării.

1.2. Furnizați un rezumat (maximum 500 de cuvinte) al informațiilor furnizate în secțiunea 1.1. Se intenționează publicarea acestui rezumat pe pagina de Internet a Comisiei la data notificării. Rezumatul trebuie să fie astfel întocmit, încât să nu conțină informații confidențiale sau secrete de afaceri.

SECȚIUNEA 2

Informații despre părți

2.1. Informații privind partea care face notificarea (părțile care fac notificarea)

Furnizați detalii despre:

2.1.1. numele și adresa întreprinderii;

([1]) A se vedea secțiunea 6.III pentru definiția piețelor declarate.

▼B

2.1.2. natura activității întreprinderii;

2.1.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact corespunzătoare, precum și funcția deținută de aceasta; și

2.1.4. domiciliul ales al părții care face notificarea (sau a fiecăreia dintre părțile care fac notificarea) la care pot fi trimise documentele și, în special, deciziile Comisiei. Trebuie furnizate numele, numărul de telefon și adresa de poștă electronică ale unei persoane de la acest domiciliu care este autorizată să accepte documente.

2.2. Informații despre alte părți [1] la concentrare

Pentru fiecare parte la concentrare (cu excepția părții care face notificarea sau a părților care fac notificarea), furnizați detalii despre:

2.2.1. numele și adresa întreprinderii;

2.2.2. natura activității întreprinderii;

2.2.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact corespunzătoare, precum și funcția deținută de aceasta; și

2.2.4. un domiciliu ales al părții (sau a fiecăreia dintre părți) la care pot fi trimise documentele și, în special, deciziile Comisiei. Trebuie furnizate numele, adresa de poștă electronică și numărul de telefon ale unei persoane de la acest domiciliu care este autorizată să accepte documente.

2.3. Numirea reprezentanților

În cazul în care notificările sunt semnate de reprezentanți ai întreprinderilor, acești reprezentanți trebuie să furnizeze dovada scrisă că sunt autorizați în acest sens. Dovada scrisă trebuie să conțină numele și funcția persoanelor care le-au acordat autorizarea.

Furnizați următoarele informații de contact pentru reprezentanții care au fost autorizați de părțile la concentrare, menționând pe cine reprezintă fiecare:

2.3.1. numele reprezentantului;

2.3.2. adresa reprezentantului;

2.3.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică a persoanei de contactat; și

2.3.4. o adresă a reprezentantului (la Bruxelles, dacă este posibil) la care se poate expedia corespondența și trimite documentele.

SECȚIUNEA 3

Detalii despre concentrare

3.1. Descrieți natura concentrării notificate, menționând:

(a) dacă propunerea de concentrare este o adevărată fuziune pe plan juridic, o preluare a controlului exclusiv sau în comun, o societate în comun cu funcționalitate deplină în sensul articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice sau un contract, sau alt mijloc de a conferi controlul direct sau indirect în sensul articolului 3 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice;

(b) dacă operațiunea de concentrare se referă la ansamblul sau la părți din întreprinderile respective;

(c) o scurtă explicație a structurii economice și financiare a concentrării;

(d) dacă o licitație publică pentru titlurile unei părți depusă de o altă parte are susținerea organelor de supraveghere sau de conducere ale acesteia din urmă sau a altor organe care reprezintă legal această parte;

(e) data propusă sau estimată a oricărui eveniment major menit să conducă la realizarea concentrării;

[1] Acestea includ societatea-țintă în cazul unei licitații contestate, caz în care detaliile trebuie completate în măsura în care este posibil.

▼B

(f) structura acționariatului și de control propusă după realizarea concentrării;

(g) orice ajutor financiar sau de altă natură primit din diverse surse (inclusiv de la autoritățile publice) de una din părți, precum și natura și valoarea acestui ajutor; și

(h) sectoarele economice implicate în concentrare.

3.2. Menționați valoarea operațiunii (prețul de achiziție sau valoarea tuturor activelor în cauză, după caz).

3.3. Pentru fiecare dintre întreprinderile implicate în concentrare ([1]), furnizați următoarele date ([2]) pentru ultimul exercițiu financiar:

3.3.1. cifra de afaceri la nivel mondial;

3.3.2. cifra de afaceri la nivel comunitar;

3.3.3. cifra de afaceri la nivelul AELS;

3.3.4. cifra de afaceri din fiecare stat membru;

3.3.5. cifra de afaceri din fiecare stat AELS;

3.3.6. statul membru, dacă este cazul, în care se realizează mai mult de două treimi din cifra de afaceri la nivel comunitar; și

3.3.7. statul AELS, dacă este cazul, în care se realizează mai mult de două treimi din cifra de afaceri la nivelul AELS.

3.4. În sensul articolului 1 alineatul (3) din Regulamentul CE privind concentrările economice, în cazul în care operațiunea nu atinge pragurile stabilite în articolul 1 alineatul (2), furnizați următoarele date pentru ultimul exercițiu financiar:

3.4.1. statele membre, dacă este cazul, în care cifra de afaceri agregată combinată a tuturor întreprinderilor în cauză depășește 100 milioane EUR; și

3.4.2. statele membre, dacă este cazul, în care cifra de afaceri totală a fiecăreia din cel puțin două dintre întreprinderile în cauză depășește 25 milioane EUR.

3.5. Pentru a stabili dacă o concentrare poate fi considerată un caz de cooperare AELS ([3]), furnizați următoarele informații pentru ultimul exercițiu financiar:

3.5.1. cifra de afaceri combinată a întreprinderilor în cauză pe teritoriul statelor AELS este egală cu sau mai mare de 25 % din totalul cifrei lor de afaceri pe teritoriul SEE?

3.5.2. fiecare dintre cel puțin două întreprinderi în cauză are o cifră de afaceri care depășește 250 milioane EUR pe teritoriul statelor AELS?

3.6. În cazul în care operațiunea se referă la preluarea controlului comun al unei societăți în comun, furnizați următoarele informații:

3.6.1. cifra de afaceri a societății în comun și/sau cifra de afaceri din activități cedate societății în comun; și/sau

---

([1]) A se vedea Comunicarea Comisiei privind conceptul de întreprinderi implicate.

([2]) A se vedea, în general, comunicarea Comisiei privind calcularea cifrei de afaceri. Cifra de afaceri a părții sau părților la concentrare care efectuează achiziția trebuie să includă cifra de afaceri totală a tuturor întreprinderilor în sensul articolului 5 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice. Cifra de afaceri a părții sau părților achiziționate trebuie să includă cifra de afaceri care se referă la părțile de întreprindere care fac obiectul tranzacției, în sensul articolului 5 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice. Dispoziții speciale sunt prevăzute la articolul 5 alineatele (3), (4) și (5) din Regulamentul CE privind concentrările economice pentru instituțiile de credit, societățile de asigurări, alte instituții financiare și întreprinderile comune.

([3]) A se vedea articolul 57 din acordul SEE și, în special, articolul 2 alineatul (1) din protocolul 24 la acordul SEE. Un caz poate fi considerat caz de cooperare, dacă cifra de afaceri combinată a întreprinderilor în cauză pe teritoriul statelor AELS este de cel puțin 25 % din cifra lor de afaceri totală de pe teritoriul reglementat de acordul SEE; sau dacă fiecare din cel puțin două dintre întreprinderile în cauză are o cifră de afaceri ce depășește 250 milioane EUR pe teritoriul statelor AELS; sau dacă operațiunea de concentrare ar putea crea sau consolida o poziție dominantă care să conducă la reducerea semnificativă a concurenței efective pe teritoriile statelor AELS sau pe o mare parte din acestea.

▼B

3.6.2. valoarea totală a activelor cedate societății în comun.

3.7. Descrieți motivația economică a concentrării.

SECȚIUNEA 4

Proprietate și control (1)

Pentru fiecare dintre părțile la concentrare, furnizați o listă cu toate întreprinderile care fac parte din același grup.

Această listă trebuie să conțină:

4.1. toate întreprinderile sau persoanele care controlează, direct sau indirect, aceste părți;

4.2. toate întreprinderile active pe o piață declarată (2) care sunt controlate, direct sau indirect:

(a) de aceste părți;

(b) de orice altă întreprindere menționată la punctul 4.1.

Pentru fiecare dintre întreprinderile enumerate anterior, trebuie menționate natura și mijloacele de control.

Informațiile solicitate în prezenta secțiune pot fi ilustrate cu grafice sau diagrame pentru a prezenta structura de proprietate și de control a întreprinderilor.

SECȚIUNEA 5

Documente anexe

Părțile care fac notificarea trebuie să furnizeze următoarele documente:

5.1. copii ale versiunilor finale sau ale celor mai recente versiuni ale tuturor documentelor constitutive ale concentrării, fie prin acord între părțile la concentrare, preluare a unei participații de control sau licitație publică; și

5.2. copii ale celor mai recente rapoarte și conturi anuale ale tuturor părților la concentrare.

SECȚIUNEA 6

Definiții ale piețelor

Piețele relevante ale produselor și piețele geografice relevante determină cadrul în care trebuie evaluată puterea de piață a noii entități rezultate în urma concentrării (3).

Partea care face notificarea sau părțile care fac notificarea trebuie să furnizeze datele necesare având în vedere următoarele definiții:

I. **Piețe relevante ale produselor**

Piața relevantă a produsului cuprinde toate produsele și/sau serviciile considerate interschimbabile sau substituibile de către consumator, datorită caracteristicilor produselor, prețurilor lor și utilizării acestora. Piața relevantă a produsului poate fi, în unele cazuri, compusă dintr-o serie de produse și/sau servicii individuale care au în mare caracteristici fizice sau tehnice identice și care sunt interschimbabile.

Factorii relevanți pentru evaluarea pieței relevante a produsului includ analiza motivelor pentru care produsele sau serviciile de pe aceste piețe sunt incluse aici și a motivelor pentru care altele au fost excluse, folosind definiția menționată anterior și având în vedere, de exemplu, substituibilitatea, condițiile de concurență, prețurile, elasticitatea încrucișată a cererii sau alți factori relevanți pentru definiția piețelor de produse (de exemplu substituibilitatea ofertei în cazurile corespunzătoare).

II. **Piețe relevante geografice**

Piața relevantă geografică cuprinde teritoriul pe care întreprinderile în cauză sunt implicate în oferta și cererea de produse sau servicii relevante, în care condițiile de concurență sunt suficient de omogene și care se pot deosebi de

(1) A se vedea articolul 3 alineatele (3), (4) și (5) și articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

(2) A se vedea secțiunea 6.III pentru definiția pieței declarate.

(3) A se vedea comunicarea Comisiei privind definiția pieței relevante în sensul dreptului comunitar al concurenței.

▼B

zonele geografice învecinate deoarece, în special, condițiile de concurență sunt diferite în mod semnificativ în acele zone.

Factorii determinanți pentru evaluarea pieței geografice relevante includ, *inter alia*, natura și caracteristicile produselor sau serviciilor în cauză, existența unor bariere la intrare, preferințele consumatorilor, diferențele apreciabile între cotele de piață ale întreprinderilor din zonele geografice învecinate sau diferențele semnificative de preț.

III. **Piețe declarate**

În sensul informațiilor solicitate în prezentul formular, piețele declarate constau în toate piețele produselor și geografice relevante, precum și celelalte definiții plauzibile ale piețelor produselor și geografice relevante, pe baza cărora:

(a) două sau mai multe părți la concentrare desfășoară activități comerciale pe aceeași piață relevantă (relații pe orizontală);

(b) una sau mai multe părți la concentrare desfășoară activități pe o piață a produsului situată în amontele sau în avalul unei piețe pe care operează orice altă parte la concentrare, indiferent dacă există sau nu relații furnizor/client între părțile la concentrare (relații pe verticală).

6.1. Pe baza definițiilor anterioare ale piețelor, indicați toate piețele declarate.

SECȚIUNEA 7

Informații privind piețele

Pentru fiecare piață declarată menționată în secțiunea 6 și pentru anul anterior operațiunii, furnizați următoarele informații ([1]):

7.1. o estimare a mărimii totale a pieței în funcție de valoarea vânzărilor (în euro) și de volumul lor (în unități) ([2]). Indicați baza de calcul și sursele utilizate în acest sens și furnizați, dacă sunt disponibile, documentele necesare pentru confirmarea acestor calcule;

7.2. vânzările, în valoare și în volum, precum și o estimare a cotelor de piață ale fiecăreia dintre părțile la concentrare. Precizați dacă au existat modificări semnificative ale vânzărilor și ale cotelor de piață pe parcursul ultimelor trei exerciții financiare;

7.3. pentru relațiile orizontale și verticale, o estimare a cotei de piață ca valoare (și, după caz, ca volum) a principalilor trei concurenți (indicând baza estimărilor). Furnizați numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică ale șefului serviciului juridic (sau ale persoanei care are funcții similare, sau ale directorului general, dacă nu există o astfel de persoană) pentru acești concurenți.

SECȚIUNEA 8

Dimensiunea cooperativă a unei societăți în comun

8. În sensul articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul CE privind concentrările economice, răspundeți la următoarele întrebări:

(a) Două sau mai multe societăți-mamă continuă într-o măsură semnificativă să exercite activități pe aceeași piață cu societatea în comun sau pe o piață care se găsește în amonte sau în aval de piața societății în comun sau pe o piață învecinată strâns legată de această piață ([3])?

Dacă răspunsul este afirmativ, indicați pentru fiecare dintre piețele respective:

— cifra de afaceri a fiecărei societăți-mamă în exercițiul financiar precedent;

— importanța economică a activităților societății în comun în raport cu această cifră de afaceri;

— cota de piață a fiecărei societăți-mamă.

Dacă răspunsul este negativ, justificați răspunsul.

([1]) În cadrul notificării prealabile, puteți dori să discutați cu Comisia măsura în care exceptările (scutirile) de la obligația de a furniza informațiile solicitate sunt justificate pentru anumite piețe declarate.

([2]) Valoarea și volumul unei piețe trebuie să corespundă producției, scăzându-se exporturile și adăugându-se importurile pentru zonele geografice luate în considerare.

([3]) Pentru definiția piețelor, a se vedea secțiunea 6.

▼B

(b) Dacă răspunsul la (a) este afirmativ și dacă estimați că instituirea societății în comun nu conduce la o coordonare între întreprinderi independente care restrânge concurența în sensul articolului 81 alineatul (1) din Tratatul CE, explicați de ce.

(c) Fără a aduce atingere răspunsurilor la întrebările (a) și (b) și pentru a asigura posibilitatea efectuării unei evaluări complete a cazului de către Comisie, indicați modul de aplicare a criteriilor din articolul 81 alineatul (3). În conformitate cu articolul 81 alineatul (3), dispozițiile articolului 81 alineatul (1) pot fi declarate neaplicabile în cazul în care operațiunea:

(i) contribuie la îmbunătățirea producției sau distribuției de mărfuri ori la promovarea progresului tehnic sau economic;

(ii) asigură consumatorilor un avantaj corespunzător celui realizat de părți;

(iii) nu impune întreprinderilor în cauză restricții care nu sunt indispensabile pentru atingerea acestor obiective; și

(iv) nu dau întreprinderilor posibilitatea de a elimina concurența de pe o parte semnificativă a pieței produselor în cauză.

SECȚIUNEA 9

Declarație

Articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare prevede că, la semnarea notificării de către reprezentanții întreprinderilor, aceştia trebuie să dovedească în scris că au fost autorizați să acționeze. Această autorizare scrisă trebuie să însoțească notificarea.

Notificarea trebuie să se încheie cu următoarea declarație, care trebuie semnată de sau în numele tuturor părților care fac notificarea:

Partea care face notificarea sau părțile care fac notificarea declară că informațiile furnizate în prezenta notificare sunt, după cunoștința lor, adevărate, corecte și complete, că au fost furnizate copii conforme și complete ale documentelor solicitate în prezentul formular, că toate estimările sunt prezentate ca atare și constituie estimările cele mai precise ale faptelor în cauză și că toate opiniile exprimate sunt sincere.

Acestea cunosc dispozițiile articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

Locul și data:

Semnăturile:

Numele și funcțiile:

În numele:

▼B

ANEXA III:

FORMULAR CM

[CM = cerere motivată în temeiul articolului 4 alineatele (4) și (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului]

FORMULAR CM PRIVIND CERERILE MOTIVATE

ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 ALINEATELE (4) ȘI (5) DIN REGULAMENTUL (CE) nr. 139/2004

INTRODUCERE

A. **Scopul prezentului formular**

Prezentul formular indică informațiile pe care părțile solicitante trebuie să le furnizeze în cazul în care solicită, printr-o cerere motivată, o prenotificare în conformitate cu articolul 4 alineatele (4) și (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (denumit în continuare „Regulamentul CE privind concentrările economice").

Trebuie să ții seama de Regulamentul CE privind concentrările economice și de Regulamentul (CE) nr. […/2004] al Comisiei (denumit în continuare „Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice"). Textele acestor regulamente, precum și alte documente relevante pot fi găsite pe pagina referitoare la concurență de pe situl de Internet Europa al Comisiei.

Experiența a arătat că, atât pentru părți, cât și pentru autoritățile competente, contactele prealabile sunt extrem de utile la determinarea cantității exacte și a tipului de informații care trebuie furnizate. Prin urmare, se recomandă părților să se consulte cu Comisia și cu statul membru sau statele membre în privința caracterului adecvat al naturii și tipului de informații pe care intenționează să se bazeze în cererea motivată.

B. **Necesitatea unei cereri motivate corecte și complete**

Toate informațiile solicitate în prezentul formular trebuie să fie corecte și complete. Informațiile solicitate trebuie furnizate în secțiunea adecvată a prezentului formular.

Informațiile incorecte sau înșelătoare din cererea motivată sunt considerate informații incomplete [articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice].

În cazul în care părțile prezintă informații incorecte, Comisia poate revoca orice decizie adoptată în temeiul articolului 6 sau al articolului 8 în urma unei trimiteri în conformitate cu articolul 4 alineatul (5), în temeiul articolului 6 alineatul (3) litera (a) sau al articolului 8 alineatul (6) litera (a) din Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice. În urma revocării, dreptul național al concurenței ar fi din nou aplicabil operațiunii. În cazul trimiterilor în temeiul articolului 4 alineatul (4) efectuate pe baza unor informații incorecte, Comisia poate solicita o notificare în temeiul articolului 4 alineatul (1). În plus, Comisia poate aplica amenzi pentru furnizarea de informații incorecte sau înșelătoare în temeiul articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice [a se vedea litera (d) în continuare]. În sfârșit, părțile trebuie să cunoască, de asemenea, faptul că dacă se efectuează o trimitere pe baza unor informații incorecte, înșelătoare sau incomplete cuprinse în formularul CM, Comisia și/sau statele membre pot efectua o trimitere ulterioară notificării, care să rectifice orice trimitere efectuată în etapa prealabilă notificării.

În special, trebuie să ții seama de următoarele aspecte:

(a) În conformitate cu articolul 4 alineatele (4) și (5) din Regulamentul CE privind concentrările economice, Comisia trebuie să transmită cererile motivate de îndată statelor membre. Termenele de examinare a unei cereri motivate încep la primirea cererii de către statul membru sau statele membre în cauză. Decizia de a accepta sau nu o cerere motivată se ia, în mod normal, pe baza informațiilor conținute în aceasta, fără investigații suplimentare efectuate de autoritățile competente.

(b) Prin urmare, în timpul pregătirii cererii lor motivate, părțile care o prezintă trebuie să verifice ca toate informațiile și argumentele pe care

▼B

se bazează acesta să fie susținute în mod corespunzător de surse independente.

(c) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice, părțile care prezintă o cerere motivată și care, în mod intenționat sau din neglijență, furnizează informații incorecte sau înșelătoare pot fi amendate cu până la 1 % din cifra de afaceri totală realizată de întreprinderea în cauză.

(d) Puteți solicita în scris Comisiei să accepte că cererea motivată este completă chiar dacă nu s-au furnizat informațiile solicitate în prezentul formular, în cazul în care aceste informații nu vă sunt disponibile în mod rezonabil, parțial sau în totalitate (de exemplu, întrucât informațiile privind o societate-țintă în timpul unei licitații contestate nu sunt disponibile).

Comisia va examina această solicitare, cu condiția să furnizați motivele pentru care informațiile nu sunt disponibile și să furnizați estimările cele mai precise pentru datele care lipsesc, precum și sursele acestor estimări. În măsura posibilului, trebuie furnizate, de asemenea, indicații privind modul în care informațiile solicitate care nu vă sunt accesibile ar putea fi obținute de Comisie sau de statul membru, sau statele membre în cauză.

(e) Puteți solicita în scris Comisiei să accepte că cererea motivată este completă, chiar dacă nu s-au furnizat informațiile solicitate în prezentul formular, în cazul în care considerați că anumite informații solicitate în prezentul formular nu sunt necesare pentru examinarea cazului de către Comisie sau de statul membru, sau statele membre în cauză.

Comisia examinează această solicitare, cu condiția să furnizați motivele adecvate pentru care informațiile în cauză nu sunt pertinente și necesare pentru examinarea cererii de trimitere prealabilă notificării. Trebuie să oferiți aceste explicații în timpul contactelor prealabile cu Comisia și cu statul membru (statele membre) în cauză și să depuneți o cerere scrisă de scutire, solicitând Comisiei să vă excepteze de la obligația de a furniza aceste informații, în temeiul articolului 4 alineatul (2) din Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice. Comisia se poate consulta cu autoritatea sau autoritățile competente ale statului membru înainte de a decide dacă acceptă această cerere.

C. **Persoanele abilitate să prezinte o cerere motivată**

În cazul unei concentrări economice în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice sau al preluării controlului comun al unei întreprinderi în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul CE privind concentrările economice, cererea motivată este completată în comun de părțile la concentrarea economică sau de cele care preiau controlul comun, după caz.

În cazul achiziției de către o întreprindere a unei participații de control într-o altă întreprindere, partea care preia controlul trebuie să efectueze cererea motivată.

În cazul unei licitații publice pentru preluarea unei întreprinderi, ofertantul trebuie să completeze cererea motivată.

Fiecare parte care completează cererea motivată răspunde de corectitudinea informațiilor pe care le furnizează.

D. **Cum se efectuează cererea motivată**

Cererea motivată trebuie completată în una din limbile oficiale ale Uniunii Europene. Această limbă va fi ulterior și limba procedurilor pentru toate părțile care prezintă cererea motivată.

Pentru a facilita prelucrarea formularului CM de către autoritățile statelor membre, părțile sunt încurajate să furnizeze Comisiei o traducere a cererii lor motivate într-una sau mai multe limbi pe care le înțeleg toți destinatarii informațiilor. În ceea ce privește cererile de trimitere la unul sau mai multe state membre, părțile solicitante sunt încurajate să atașeze o copie a cererii în limba sau limbile statului membru sau statelor membre la care se solicită trimiterea.

Informațiile solicitate în prezentul formular trebuie furnizate folosind numerele secțiunilor și paragrafelor din formular, semnând declarația prevăzută la sfârșit și anexând documentele justificative. În scopul clarității, anumite informații pot fi furnizate în anexe. Cu toate acestea, este esențial ca

▼B

toate informațiile substanțiale cheie să fie prezentate în corpul formularului CM. Anexele la formular se utilizează doar pentru suplimentarea informațiilor furnizate în formularul propriu-zis.

Documentele anexate trebuie depuse în limba lor originală; în cazul în care aceasta nu este o limbă oficială a Comunității, acestea trebuie traduse în limba procedurii.

Documentele anexe pot fi originale sau copii ale originalelor. În acest din urmă caz, părțile care completează cererea trebuie să confirme că acesta sunt corecte și complete.

Originalul împreună cu ►M1 37 ◄ copii ale formularului CM și documentele anexate trebuie prezentate Comisiei. Cererea motivată se trimite la adresa menționată la articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice, în formatul indicat de serviciile Comisiei.

Cererea se trimite la adresa Direcției Generale Concurență a Comisiei (DG Concurență). Această adresă este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Cererea trebuie trimisă Comisiei în zilele lucrătoare definite la articolul 24 din Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice. Pentru a putea fi înregistrată în aceeași zi, ea trebuie trimisă înainte de ora 17 de luni până joi și înainte de ora 16 vinerea și în zilele lucrătoare anterioare sărbătorilor legale sau altor sărbători stabilite de Comisie și publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Trebuie respectate instrucțiunile de securitate furnizate pe pagina de Internet a DG Concurență.

E. **Confidențialitate**

Articolul 287 din tratat și articolul 17 alineatul (2) din Regulamentul CE privind concentrările economice solicită Comisiei și autorităților competente ale statelor membre, oficialilor lor și altor funcționari și altor persoane care lucrează sub supravegherea acestor autorități, precum și oficialilor și funcționarilor altor autorități ale statelor membre să nu dezvăluie informații de tipul celor reglementate de obligația de secret profesional și de care au luat cunoștință prin aplicarea regulamentului. Același principiu trebuie să se aplice, de asemenea, pentru a proteja confidențialitatea între părțile care prezintă cererea.

În cazul în care estimați că interesele dumneavoastră ar fi lezate în cazul în care informațiile furnizate ar fi publicate sau divulgate în alt mod altor părți, prezentați aceste informații separat, precizând clar pe fiecare pagină „secrete de afaceri”. De asemenea, trebuie să oferiți și motivele pentru care aceste informații nu trebuie divulgate sau publicate.

În cazul fuziunilor sau al achizițiilor comune sau în alte cazuri în care cererea motivată este completată de mai mult de o parte, secretele de afaceri trebuie trimise în anexe separate și declarate în notificare ca anexă. Toate aceste anexe trebuie incluse în cererea motivată.

F. **Definiții și instrucțiuni în sensul prezentului formular**

Parte (părți) care prezintă cererea motivată: în cazurile în care o cerere motivată este prezentată de o singură întreprindere parte la o operațiune, expresia „părțile care prezintă cererea motivată” se utilizează doar pentru a desemna întreprinderea care prezintă efectiv cererea motivată.

Parte (părți) la concentrare sau părți: acești termeni se referă atât la părțile care efectuează achiziția, cât și la cele care fac obiectul achiziției sau la părțile care fuzionează, inclusiv toate întreprinderile în care este achiziționat un pachet de control, sau care fac obiectul unei licitații publice.

Dacă nu se specifică altfel, termenii „parte (părți) care prezintă cererea motivată” și „parte (părți) la concentrare” includ toate întreprinderile care fac parte din același grup cu respectivele „părți”.

Piețe afectate: secțiunea 4 din prezentul formular solicită părților care prezintă cererea motivată să definească piețele relevante ale produselor și, în continuare, să identifice care dintre aceste piețe relevante pot fi afectate de operațiune. Această definiție a pieței afectate se folosește ca bază pentru solicitarea de informații pentru un anumit număr de alte întrebări din prezentul formular. Definițiile astfel prezentate de părțile care prezintă cererea motivată sunt desemnate în prezentul formular ca piață afectată (piețe afectate). Acest termen poate desemna o piață relevantă fie a produsului, fie a serviciilor.

▼B

An: toate trimiterile la cuvântul „an” din prezentul formular trebuie interpretate ca însemnând an calendaristic, dacă nu se precizează altfel. Toate informațiile solicitate în prezentul formular se referă, dacă nu se precizează altfel, la anul precedent celui al cererii motivate.

Datele financiare solicitate în prezentul formular trebuie furnizate în euro la cursurile de schimb medii pentru anii sau alte perioade în cauză.

Toate trimiterile din prezentul formular sunt trimiteri la articolele și alineatele corespunzătoare din Regulamentul CE privind concentrările economice, dacă nu se precizează altfel.

SECȚIUNEA 1

Informații generale

1.0. Indicați dacă cererea motivată este prezentată în temeiul articolului 4 alineatul (4) sau (5).

— trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (4)

— trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (5)

1.1. Informații privind partea (părțile) care prezintă cererea

Furnizați detalii despre:

1.1.1. numele și adresa întreprinderii;

1.1.2. natura activității întreprinderii;

1.1.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact corespunzătoare, precum și funcția deținută de aceasta; și

1.1.4. domiciliul ales al părții care face prezintă cererea (sau a fiecăreia dintre părțile care prezintă cererea) la care pot fi trimise documentele și, în special, deciziile Comisiei. Trebuie furnizate numele, numărul de telefon și adresa de poștă electronică ale unei persoane de la acest domiciliu care este autorizată să accepte documente.

1.2. Informații privind celelalte părți ([1]) la concentrare

Pentru fiecare parte la concentrare (cu excepția părții sau a părților care prezintă cererea), furnizați detalii despre:

1.2.1. numele și adresa întreprinderii;

1.2.2. natura activității întreprinderii;

1.2.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, adresa de poștă electronică ale persoanei de contact corespunzătoare, precum și funcția deținută de aceasta;

1.2.4. domiciliul ales al părții (sau a fiecăreia dintre părți) la care pot fi trimise documentele și, în special, deciziile Comisiei. Trebuie furnizate numele, adresa de poștă electronică și numărul de telefon ale unei persoane de la acest domiciliu care este autorizată să accepte documente.

1.3. Numirea reprezentanților

În cazul în care cererile motivate sunt semnate de reprezentanți ai întreprinderilor, acești reprezentanți trebuie să furnizeze dovada scrisă că sunt autorizați în acest sens. Dovada scrisă trebuie să conțină numele și funcția persoanelor care le-au acordat autorizarea.

Furnizați următoarele informații de contact pentru reprezentanții care au fost autorizați de părțile la concentrare, menționând pe cine reprezintă fiecare:

1.3.1. numele reprezentantului;

1.3.2. adresa reprezentantului;

1.3.3. numele, adresa, numerele de telefon și de fax, precum și adresa de poștă electronică a persoanei de contactat; și

1.3.4. o adresă a reprezentantului (la Bruxelles, dacă este posibil) la care se poate expedia corespondența și trimite documentele.

([1]) Acestea includ societatea-țintă în cazul unei licitații contestate, caz în care detaliile trebuie completate în măsura în care este posibil.

▼B

SECȚIUNEA 2

Context general și detalii despre concentrare

2.1. Descrieți contextul general al concentrării. În special, furnizați o prezentare generală a motivelor principale ale operațiunii, inclusiv motivarea economică și strategică.

Furnizați un rezumat al concentrării, precizând părțile la concentrare, natura concentrării (de exemplu fuziune, achiziție sau societate în comun), domeniile de activitate ale părților care prezintă cererea, piețele asupra cărora concentrarea va avea un impact (inclusiv principalele piețe afectate ([1]) și motivația economică și strategică a concentrării.

2.2. Descrieți natura juridică a operațiunii care face obiectul cererii motivate, precizând:

(a) dacă operațiunea de concentrare se referă la ansamblul sau la părți din întreprinderile respective;

(b) data propusă sau estimată a oricărui eveniment major menit să conducă la realizarea concentrării;

(c) structura acționariatului și de control propusă după realizarea concentrării; și

(d) dacă tranzacția propusă este o concentrare în sensul articolului 3 din Regulamentul CE privind concentrările economice.

2.3. Enumerați sectoarele economice implicate în concentrare.

2.3.1. Menționați valoarea tranzacției (prețul de achiziție sau valoarea tuturor activelor în cauză, după caz).

2.4. Furnizați suficiente date financiare sau de alt tip pentru a arăta dacă operațiunea de concentrare atinge SAU nu atinge pragurile de competență menționate la articolul 1 din Regulamentul CE privind concentrările economice.

2.4.1. Furnizați o defalcare a cifrei de afaceri la nivel comunitar realizate de întreprinderile în cauză, indicând, după caz, statul membru în care s-a realizat mai mult de o treime din această cifră de afaceri.

SECȚIUNEA 3

Proprietate și control ([2])

Pentru fiecare dintre părțile la concentrare, furnizați o listă cu toate întreprinderile care fac parte din același grup.

Această listă trebuie să conțină:

3.1. toate întreprinderile sau persoanele care controlează părțile, direct sau indirect;

3.2. toate întreprinderile active de pe oricare dintre piețele afectate ([3]), controlate, direct sau indirect:

(a) de aceste părți;

(b) de orice altă întreprindere menționată la punctul 3.1.

Pentru fiecare dintre întreprinderile enumerate anterior, trebuie menționate natura și mijloacele de control.

Informațiile solicitate în prezenta secțiune pot fi ilustrate cu grafice sau diagrame pentru a prezenta structura de proprietate și de control a întreprinderilor.

([1]) A se vedea secțiunea 4 pentru definiția piețelor afectate.
([2]) A se vedea articolul 3 alineatele (3), (4) și (5) și articolul 5 alineatul (4).
([3]) A se vedea secțiunea 4 pentru definiția piețelor afectate.

▼B

SECȚIUNEA 4

Definiții ale piețelor

Piețele relevante ale produselor și piețele geografice relevante determină cadrul în care trebuie evaluată puterea de piață a noii entități rezultate în urma concentrării ([1]).

Partea sau părțile care prezintă cererea motivată trebuie să furnizeze datele necesare având în vedere următoarele definiții:

I. Piețe relevante ale produselor

Piața relevantă a produsului cuprinde toate produsele și/sau serviciile considerate interschimbabile sau substituibile de către consumator, datorită caracteristicilor produselor, prețurilor și utilizării acestora. Piața relevantă a produsului poate fi, în unele cazuri, compusă dintr-o serie de produse și/sau servicii individuale care au în mare caracteristici fizice sau tehnice identice și care sunt interschimbabile.

Factorii relevanți pentru evaluarea pieței relevante a produsului includ analiza motivelor pentru care produsele sau serviciile de pe aceste piețe sunt incluse aici și a motivelor pentru care altele au fost excluse, folosind definiția menționată anterior și având în vedere, de exemplu, substituibilitatea, condițiile de concurență, prețurile, elasticitatea încrucișată a cererii sau alți factori relevanți pentru definiția piețelor de produse (de exemplu substituibilitatea ofertei în cazurile corespunzătoare).

II. Piețe relevante geografice

Piața relevantă geografică cuprinde teritoriul pe care întreprinderile în cauză sunt implicate în oferta și cererea de produse sau servicii relevante, în care condițiile de concurență sunt suficient de omogene și care se pot deosebi de zonele geografice învecinate deoarece, în special, condițiile de concurență sunt diferite în mod semnificativ în acele zone.

Factorii determinanți pentru evaluarea pieței geografice relevante includ, *inter alia*, natura și caracteristicile produselor sau serviciilor în cauză, existența unor bariere la intrare, preferințele consumatorilor, diferențele apreciabile între cotele de piață ale întreprinderilor din zonele geografice învecinate sau diferențele semnificative de preț.

III. Piețe afectate

În sensul informațiilor solicitate în prezentul formular, piețele afectate constau în piețele relevante ale produselor în care, în Comunitate sau în orice stat membru:

(a) două sau mai multe părți la concentrare desfășoară activități comerciale pe aceeași piață a produsului, în cazul în care concentrarea va conduce la o cotă de piață combinată de 15 % sau mai mult. Acestea sunt relații pe orizontală;

(b) una sau mai multe părți la concentrare desfășoară activități comerciale pe o piață a produsului aflată în amontele sau în avalul unei piețe a produsului pe care operează oricare din celelalte părți la concentrare și oricare din cotele lor de piață individuale sau combinate la orice nivel este de 25 % sau mai mult, indiferent dacă există sau nu o relație furnizor/client între părțile la concentrare ([2]). Acestea sunt relații pe verticală.

Pe baza definițiilor anterioare și a pragurilor cotelor de piață, furnizați următoarele informații:

4.1. Identificați fiecare piață afectată în sensul secțiunii III:

(a) la nivel comunitar;

([1]) A se vedea Comunicarea Comisiei privind definiția pieței relevante în sensul dreptului comunitar al concurenței.

([2]) De exemplu, dacă o parte la concentrare deține o cotă de piață mai mare de 25 % pe o piață în amonte de o piață pe care acționează cealaltă parte, atunci atât piața din amonte, cât și cea din aval sunt piețe afectate. În mod similar, dacă se realizează o concentrare economică între o societate integrată verical și o altă parte activă în aval și concentrarea economică conduce la o cotă de piață combinată în aval de 25 % sau mai mult, atunci atât piața din amonte, cât și cea din aval sunt piețe afectate.

▼B

(b) în cazul unei cereri de trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (4), la nivelul fiecărui stat membru;

(c) în cazul unei cereri de trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (5), la nivelul fiecărui stat membru identificat la secțiunea 6.3.1 din prezentul formular ca fiind capabil să examineze concentrarea.

4.2. În plus, explicați opinia părților care prezintă cererea privind dimensiunea pieței geografice relevante în cauză în sensul secțiunii II care se aplică în raport cu fiecare piață afectată identificată la punctul 4.1 anterior.

SECȚIUNEA 5

Informații privind piețele afectate

Pentru fiecare piață relevantă afectată a produsului, pentru ultimul exercițiu financiar:

(a) pentru Comunitatea în ansamblul său;

(b) în cazul unei cereri de trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (4), individual pentru fiecare stat membru în care părțile la concentrare desfășoară activități;

(c) în cazul unei cereri de trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (5), individual pentru fiecare stat membru în care părțile la concentrare desfășoară activități și care este identificat la punctul 6.3.1 din prezentul formular ca fiind capabil să examineze concentrarea; și

(d) acolo unde, în opinia părților care prezintă cererea, piața geografică relevantă este diferită,

furnizați următoarele informații:

5.1. o estimare a mărimii totale a pieței în funcție de valoarea vânzărilor (în euro) și de volumul lor (în unități) [1]. Indicați baza de calcul și sursele utilizate în acest sens și furnizați, dacă sunt disponibile, documentele necesare pentru confirmarea acestor calcule;

5.2. vânzările, în valoare și în volum, precum și o estimare a cotelor de piață ale fiecăreia dintre părțile la concentrare;

5.3. o estimare a cotei de piață ca valoare (și, după caz, ca volum) a tuturor concurenților (inclusiv importatori) care dețin cel puțin 5 % din piața geografică luată în considerare.

Pe baza acesteia, furnizați o estimare a indicelui IHH [2], înainte și după concentrarea economică, precum și a diferenței dintre cele două (delta) [3]. Indicați proporția de cote de piață utilizată ca bază de calcul al IHH. Menționați sursele utilizate pentru calculul acestor cote de piață și furnizați documentele necesare pentru confirmarea acestui calcul, dacă acestea sunt disponibile;

---

[1] Valoarea și volumul unei piețe trebuie să corespundă producției, scăzându-se exporturile și adăugându-se importurile pentru zonele geografice luate în considerare.

[2] IHH înseamnă indicele Herfindahl-Hirschman, care este o măsură a concentrării pieței. IHH se calculează prin însumarea pătratelor cotelor de piață individuale ale tuturor întreprinderilor de pe piață. De exemplu, o piață care cuprinde cinci întreprinderi care au cote de piață de 40 %, 20 %, 15 %, 15 % și, respectiv, 10 % are un IHH de 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). IHH variază de la o cifră apropiată de zero (atomicitatea pieței) până la 10 000 (în cazul unui monopol pur). IHH după concentrarea economică se calculează pornind de la ipoteza de lucru că societățile au cote de piață individuale care nu se modifică. Chiar dacă este indicat a include în calcul toate întreprinderile, lipsa de informații privind întreprinderile foarte mici nu este o problemă, întrucât aceste întreprinderi nu influențează IHH în mod semnificativ.

[3] Creșterea concentrării pieței, măsurată de IHH, se poate calcula independent de concentrarea totală a pieței prin înmulțirea cu doi a produsului cotelor de piață ale întreprinderilor care realizează concentrarea economică. De exemplu, o concentrare economică între două întreprinderi care dețin cote de piață de 30 % și, respectiv, 15 % ar mări IHH cu 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Explicația acestei tehnici este următoarea: înainte de concentrarea economică, cotele de piață ale întreprinderilor care participă la concentrarea economică contribuie la IHH cu pătratele lor individuale: $(a)^2 + (b)^2$. După realizarea concentrării economice, contribuția este egală cu pătratul sumei lor: $(a + b)^2$, care este egal cu $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Creșterea IHH este egală, așadar, cu 2ab.

▼B

5.4. cei cinci clienți independenți principali ai părților de pe fiecare piață afectată și cota individuală din vânzările totale de produse în cauză către fiecare dintre acești clienți;

5.5. natura și gradul de integrare verticală a fiecăreia dintre părțile la concentrare față de concurenții lor principali;

5.6. identificați cei cinci furnizori independenți principali ([1]) ai părților;

5.7. Pe parcursul ultimilor cinci ani, a avut loc o intrare importantă pe una dintre pieţele afectate? În opinia părților care prezintă cererea, există întreprinderi (inclusiv cele care, la momentul actual, își exercită activitatea numai pe piețe extracomunitare) care ar putea intra pe piață? Vă rugăm precizați.

5.8. În ce măsură există acorduri de cooperare (orizontale, verticale sau altele) pe pieţele afectate?

5.9. În cazul în care o concentrare este o societate în comun, două sau mai multe societăți-mamă continuă într-o măsură semnificativă să exercite activități pe aceeași piață cu societatea în comun, pe o piață care se găsește în amonte sau în aval de piața societății în comun sau pe o piață învecinată strâns legată de această piață ([2])?

5.10. Descrieți impactul probabil al concentrării propuse asupra concurenței de pe pieţele afectate și modul în care concentrarea propusă poate afecta interesele consumatorilor intermediari și finali, precum și evoluția progresului tehnic și economic.

SECȚIUNEA 6

Detalii privind cererea de trimitere și motivele pentru care cazul ar trebui trimis

6.1. Precizați dacă cererea motivată este prezentată în temeiul articolului 4 alineatul (4) sau în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul CE privind concentrările economice și completați numai subsecțiunea relevantă:

— trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (4)

— trimitere în temeiul articolului 4 alineatul (5)

Subsecțiunea 6.2

TRIMITERE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 ALINEATUL (4)

6.2.1. Identificați statul membru sau statele membre care, în temeiul articolului 4 alineatul (4), ar trebui să examineze concentrarea, indicând dacă ați contactat sau nu neoficial acest stat membru sau aceste state membre.

6.2.2. Precizați dacă solicitați trimiterea integrală sau parțială a cazului.

Dacă solicitați trimiterea parțială a cazului, indicați în mod clar partea sau părțile cazului pentru care solicitați trimiterea.

Dacă solicitați trimiterea integrală a cazului, trebuie să confirmați că nu există piețe afectate în afara teritoriului statului membru sau al statelor membre menționate în cererea de trimitere.

([1]) Și anume furnizorii care nu sunt filiale, agenți sau întreprinderi care fac parte din același grup cu partea respectivă. În afara acestor cinci furnizori independenți principali, părțile care fac notificarea pot identifica, în cazul în care consideră că este necesar pentru o bună evaluare a dosarului, furnizorii intragrup. Același lucru este valabil în ceea ce privește clienții.

([2]) Pentru definiția piețelor, a se vedea secțiunea 4.

▼B

6.2.3. Explicați modul în care fiecare dintre piețele afectate din statul membru sau statele membre menționate în cererea de trimitere prezintă toate caracteristicile unei piețe distincte în sensul articolului 4 alineatul (4).

6.2.4. Explicați modul în care concurența ar putea fi afectată în mod semnificativ pe fiecare dintre piețele distincte menționate anterior în sensul articolului 4 alineatul (4).

6.2.5. În cazul în care unul sau mai multe state membre devin competente să examineze cazul parțial sau integral în urma unei trimiteri efectuate în sensul articolului 4 alineatul (4), acceptați ca statul membru sau statele membre în cauză să folosească informațiile conținute în prezentul formular în scopul procedurilor naționale privind cazul sau o parte a acestuia? DA sau NU

Subsecțiunea 6.3

TRIMITERE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 ALINEATUL (5)

6.3.1. Pentru fiecare stat membru, precizați dacă operațiunea de concentrare poate fi examinată sau nu în temeiul dreptului său național al concurenței. Trebuie să bifați o căsuță pentru fiecare stat membru.

Poate fi examinată operațiunea de concentrare în temeiul dreptului național al concurenței al fiecăruia dintre următoarele state membre? Trebuie să dați un răspuns pentru fiecare stat membru. Indicați doar DA sau NU pentru fiecare stat membru. Absența unui răspuns DA sau NU pentru un stat membru este considerată ca semnificând DA pentru statul membru respectiv.

Austria:	DA	NU
Belgia:	DA	NU
Cipru:	DA	NU
Republica Cehă:	DA	NU
Danemarca:	DA	NU
Estonia:	DA	NU
Finlanda:	DA	NU
Franța:	DA	NU
Germania:	DA	NU
Grecia:	DA	NU
Ungaria:	DA	NU
Irlanda:	DA	NU
Italia:	DA	NU
Letonia:	DA	NU
Lituania:	DA	NU
Luxemburg:	DA	NU
Malta:	DA	NU
Țările de Jos:	DA	NU
Polonia:	DA	NU
Portugalia:	DA	NU
Slovacia:	DA	NU
Slovenia:	DA	NU
Spania:	DA	NU
Suedia:	DA	NU
Regatul Unit	DA	NU

▼B

6.3.2. Pentru fiecare stat membru, furnizați suficiente date financiare sau de alt tip pentru a arăta că operațiunea de concentrare îndeplinește sau nu îndeplinește criteriile de competență relevante din dreptul național al concurenței aplicabil.

6.3.4. Explicați de ce cazul ar trebui examinat de către Comisie. Precizați, în special, dacă operațiunea de concentrare ar putea afecta concurența în afara teritoriului unui stat membru.

SECȚIUNEA 7

Declarație

Articolul 2 alineatul (2) și articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul CE de punere în aplicare privind concentrările economice prevăd că, la semnarea cererii motivate de către reprezentanții întreprinderilor, aceștia trebuie să dovedească în scris că au fost autorizați să acționeze. Această autorizare scrisă trebuie să însoțească cererea motivată.

Cererea motivată trebuie să se încheie cu următoarea declarație, care trebuie semnată de sau în numele tuturor părților care prezintă cererea:

Partea sau părțile care prezintă cererea declară că, după o examinare riguroasă, informațiile furnizate în prezenta cerere motivată sunt, după cunoștința lor, adevărate, corecte și complete, că au fost furnizate copii conforme și complete ale documentelor solicitate în formularul CM, că toate estimările sunt prezentate ca atare și constituie estimările cele mai precise ale faptelor în cauză și că toate opiniile exprimate sunt sincere.

Acestea cunosc dispozițiile articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul CE privind concentrările economice.

Locul și data:

Semnăturile:

Numele și funcțiile:

În numele: